

ҚАЗАҚСТАН РЕСПУБЛИКАСЫ ФЫЛЫМ ЖӘНЕ ЖОҒАРЫ БІЛІМ МИНИСТРЛІГІ

АКАДЕМИК Е.А.БӨКЕТОВ АТЫНДАҒЫ ҚАРАГАНДЫ УНИВЕРСИТЕТИ

«КЕЛІСІЛДІ»

«Umlaut» аударма бюросының
директоры

Сербо Л.В.

«30» 03 2023ж.

«КЕЛІСІЛДІ»

АҚ «Сары Арқа» Әуежайы
Басқарма Төрағасының м.а.

Габбасов Р.О.

«31» 03 2023ж.

«КЕЛІСІЛДІ»

«PICCAGILLY» ЖНІС директоры

Азекенова М.А.

«05» 04 2023ж.

«КЕЛІСІЛДІ»

КБ «Қарағанды Француз альянсы»
директоры

Фирсова Е.Е.

2023ж.



«БЕКІТЕМІН»

Басқарма Төрағасы -

Ректор

Дулатбеков Н.О.

«30» 05 2023ж.



«6B02301 – Аударма ісі» бойынша

БІЛІМ БЕРУ БАҒДАРЛАМАСЫ

Денгейі: Бакалавриат

Қарағанды



«6B02301 – Аударма ісі» білім беру бағдарламасы келесі құжаттарға негізделген:

- Қазақстан Республикасының 2007 жылғы 27 шілдедегі № 319-III «Білім туралы»(31.03.2021 ж.өзгерістер мен толықтырулармен)
- Қазақстан Республикасының 1997 жылғы 11 шілдедегі N 151-I «Тіл туралы» Заңы (30.04.2021 ж. өзгерістер мен толықтырулармен)
- Жоғары білім берудің мемлекеттік жалпыға міндетті 2018 жылғы 31 тамыздағы №604 (05.05.2020ж.№182 өзгерістер мен толықтырулармен)
- Әлеуметтік әріптестік пен әлеуметтік және еңбек қатынастарын ретеу жөніндегі облыстық үшжақты комиссияның 2016 жылғы 16 наурыздағы ұлттық квалификациясы
- «Оқытудың кредиттік технологиясы бойынша оқу процесін ұйымдастырудың қағидаларын бекіту туралы» Қазақстан Республикасы Білім және ғылым Министрінің 2018 жылғы 2 қазандағы № 152 бұйрығына өзгеріс енгізу туралы(12.10.2018 ж. № 563 өзгерістер мен толықтырулармен)
- Жоғары және жоғары оқу орнынан кейінгі білімі бар кадрларды даярлау бағыттарының 2018 жылғы 13 қазандағы №569 сыйныптауышы.

	Бет
Бағдарламасының төлкүжаты	4
Бағдарламасының коды мен атавы	4
Лицензияның, даярлау бағыттарының классификациясы және коды	4
Бағдарламаларының тобы	4
	4
	4
	4
	4
Иялық дәреже	4
Бағдарламасының түрі	4
	4
	4
	4
	4
Бағдарламасының ерекшеліктері	4
ББ)	4
СББ)	4
Дайындауда бағытына арналған қосымшаның номері	4
Анының атавы және жарамдылық мерзімі	4
	4
	4
Сипаттамасы	4
Зымдар тізімі	4
Салалары мен нысандары	4
Рлері	5
Множественность	5
Неде окыту нәтижелерін тұжырымдау	6
Неде сәйкес пәндер модульдерін анықтау	8
Көзінде қол жеткізу матрицасы	10
"Жақалық" (minor) сертификаттау бағдарламасы	19
Неде окыту және бағалау әдістерімен жоспарланған окыту нәтижелерін келісу	20
	25

Білім беру бағдарламасының төлкүжаты

- 1. Білім беру бағдарламасының коды мен атауы:** «6B02301 –Аударма ісі»
- 2.Білім беру саласының, даярлау бағыттарының классификациясы және коды:**6B02 Өнер және гуманитарлық ғылымдар, 6B023 Тіл білімі
- 3.Білім беру бағдарламаларының тобы:** B036 Аударма ісі
- 4.Кредит саны:** 240 ECTS
- 5.Оқыту нысаны:** күндізгі
- 6.Оқыту тілі:** мемлекеттік
- 7.Берілетін академиялық дәреже:** «6B02301 -Аударма ісі» білім беру бағдарламасы бойынша тіл білімі Бакалавры
- 8.Білім беру бағдарламасының түрі:**әрекеттегі
- 9.БХСЖ деңгейі–** 6 деңгей;
- 10.ҰБШ деңгейі –** 6 деңгей;
- 11.СБШ деңгейі–** 6 деңгей.
- 12.Білім беру бағдарламасының ерекшеліктері:** жоқ
- 13.Кадрларды даярлау бағытына арналған қосымшаның номері:** лицензия № KZ83LAA00018495 (016) 28.07.2020 жыл
- 14.Аkkредиттеу органының атауы және жарамдылық мерзімі:** 27.05.2019 ж. SA-A №0156/3 сертификаты. 24.05.2024 ж. дейін жарамды.
- 15.БББ мақсаты:** Кәсіби және жеке тұлғалық қасиеттері кәсіби іс-әрекет пен қоғамдық өмірдің әртүрлі салаларында өзінің еңбекін жүзеге асырудың кең мүмкіндіктерін қамтамасыз ететін аударматану және мәдениетаралық қарым-қатынас саласында жоғары білікті маманды дайындау.
- 16.Түлектің біліктілік сипаттамасы**
 - a) Біліктілік пен лауазымдар тізімі:** біліктілігі мен лауазымдары Қазақстан Республикасының "Кәсіптер сыйыптауышы" ұлттық сыйыптауышына сәйкес ҚР ҰҚ 01-2017 (Қазақстан Республикасы Инвестициялар және даму министрлігі Техникалық реттеу және метрология комитетінің 2017 жылғы 11 мамырдағы №130-НҚ бұйрығымен бекітілген және қолданысқа енгізілген) айқындалады. Оның ішінде:
 - Ауызша аудармашы;
 - Жазбаша аудармашы;
 - Техникалық аудармашы;
 - Заң әдебиетінің аудармашысы;
 - Көркем әдебиет аудармашысы және т. б.
 - ә) Қызмет көрсетудің салалары мен нысандары:**
 - әкімшілік-басқару саласы;
 - Білім және ғылым саласы;
 - мәдениет және мәдениетаралық коммуникация саласы;
 - халықаралық байланыс саласы;
 - баспа ісі саласы;
 - бұқаралық ақпарат құралдары саласы;
 - ақпараттық-аналитикалық сала және басқалар .

Кәсіби қызмет пәндері: әр түрлі жанрдағы және стильдегі түпнұска мәтіндер, аныкташылған әдебиет және басқа да ақпарат көздері (интернет, электрондық сөздіктер және т.б.).

б) Кәсіби қызмет түрлері:

- аударма (түрлі жанрлық мәтіндер мен құжаттардың жазбаша аудармасы, келіссөздердің, халықаралық кездесулердің, конференциялардың ауызша аудармасы);
- ұйымдастыру (әртүрлі іс-шараларды ұйымдастыру және өткізу, кәсіби және қоғамдық ұйымдар құру);
- өндірістік-басқару (отандық, шетелдік және бірлескен кәсіпорындар мен ұйымдардың тиісті бөлімшелерінде басшылық және/немесе кәсіби міндеттерді орындау (аударманың әр түрлі түрлері));
- ғылыми-зерттеу (практикалық материалдарды жинау және өндіреу, аударматану және мәдениетаралық коммуникация мәселелері бойынша баяндамалар мен мақалалар дайындау).

в) Кәсіби қызмет функциялары:

- түрлі кәсіби салаларда мәдениетаралық қарым-қатынасты қамтамасыз ету;
- мәдениетаралық коммуникация саласында делдал қызметін атқару;
- аударылатын мәтіннің сипаты мен аударма шарттарын ескере отырып, аударманың түрлерін, тәсілдері мен технологияларын барынша коммуникативтік әсерге қол жеткізу үшін пайдалану;
- аударманың кәсіби бағытталған салаларында мәліметтер базасын, сөздіктер мен әдістемелік ұсынымдарды жасау;
- мәдениетаралық және тіларалық байланыстардың тиімділігіне әсер ететін мәдениетаралық коммуникация мәселелерін зерттеу;
- бірнеше жұмыс тілдерін пайдалана отырып, іскерлік келіссөздер, конференциялар, симпозиумдар, семинарлар ұйымдастыру.

Осы кәсіби топтың өкілдері басқа қызметкерлерге, жобалар мен компанияларға басшылық ете алады.

Құзыреттер негізінде оқыту нәтижелерін тұжырымдау

Құзырет түрлері	Оқыту нәтижесінің коды	Оқыту нәтижесі (Блум таксономиясы бойынша)
Мінез-құлық дағдылары және жеке қасиеттер: (Softskills)	ОН1	Қазақстанның қазіргі тарихы, Философия, казіргі қоғамдағы рухани үдерістердің рөлі, Таралтардың жеке және занды тұлғалардың құқықтарын қорғау саласындағы құқықтық мүдделері, кәсіпкерлік қызметті жүзеге асырудың экономикалық және әлеуметтік жағдайлары, адам мен табиғи ортага зиянды және қауіпті факторлардың есери, Латын графикасының негізгі ұғымдары туралы білім болуы; республиканы жедел жаңғырту кезеңінде тарихи, философиялық, экономикалық, құқықтық, идеялық-мәдени, экологиялық өзін-өзі қамтамасыз ету бағыты бойынша дамудың қазақстандық моделін қалыптастыруға белсенді қатыса отырып, өзінің кәсіби қызметтінде ғылыми дүниетаным мен азаматтық ұстаным таныту, зияткерлік даму мақсатында физикалық қасиеттерді дамытуға дайын болу.
	ОН2	Зерттелетін тілдердің орфографиялық, лексикалық, грамматикалық нормаларын қолдана отырып, ақпараттар мен құбылыстарды талдауға, өндеге, жалпылауга және жаңғыртуға қабілетті; фонетикалық жүйе, грамматикалық құрылым, лексика-фразеологиялық бірліктердің қажетті көлемі және шет тілдерінің функционалдық-стилистикалық сипаттамалары; кәсіби қызметтің міндеттерін шешу үшін тілдерде вербалды және вербалды емес нысанда тілдесу; оқытылатын тілдің әлеуметтік таңбаланған тілдік бірліктерін дұрыс пайдалану.
	ОН3	Кәсіби қызметте АКТ қолдану, ДК аппарattyқ және бағдарламалық қамтамасыз етуді, желілік, мультимедиялық және интернет-технологияларды, негізгі Smart және Е-технологияларды қолдану; әртүрлі Функционалдық стильдер мен типтердегі мәтіндердің жазбаша аудармасын жүзеге асыру үшін автоматтандырылған аударма бағдарламаларын (Trados және т.б.) пайдалану.
	ОН4	Фонетикалық ұйымдастырылуын, грамматикалық құрылымын, қарым-қатынастың барлық салаларында тілдің қарқынын, нормасын, узусы мен стилін сактауды ескере отырып, шет тіліндегі сөйлеуді жазбаша және ауызша түрде қабылдау және қалыптастыру; сөйлеу қарым-қатынасында жеке және кәсіби мәдениетті, рухани-адамгершілік нанымдарды көрсету; қарым-қатынастың барлық салаларында коммуникативті міндеттерді қою және шешу.
	ОН5	Тілдер мен мәдениеттердің лингвомәдениеттік, әдеби, лингвистикалық ерекшеліктерін сипаттау және салыстыру; тіл мен әдебиеттің дамуының негізгі факторлары мен зандылықтары туралы білімдерін қолдану; жазбаша және ауызша іскерлік қарым-қатынас жағдайында қарым-қатынас пен аударманың pragmакоммуникациялық стратегияларын жүзеге асыру және мәдениетаралық коммуникация жағдайында аударма шешімдерін қабылдау; аударма этикасының нормаларын сактау; теориялық және қолданбалы лингвистиканың, аударматандырылған ұғымдық аппаратын білу, кәсіби мәселелерді шешуге арналған лингводидактика және мәдениетаралық коммуникация теориялары.
Сандық құзыреттер: (Digital skills):	ОН6	Дәлелдеудің логикалық-әдіснамалық және психологиялық негіздерін, тілдік қарым-қатынас стратегиясы мен тактикасын, сөйлеу мәдениетінің негіздерін қолдану; тиімді коммуникацияға қол жеткізу максатында түпнұсқа мәтіннің ақпаратын талдау және корыту; ауызша және жазбаша сөйлеу мәдениетін, мәдениетаралық коммуникацияда ауызша және жазбаша сөйлеудің әртүрлі нысандары мен түрлерін қолдану.
	ОН7	Мәдениетаралық коммуникация саласындағы білімді, ана тілі мен оқытылатын тілдердің тасымалдаушылары әлемінің тұжырымдамалық және тілдік суреттерінің негізгі айырмашылықтарын білуді интерпритациялай білу; шетелдік мәдени қоғамда қабылданған мінез-құлықтың этикалық және адамгершілік нормаларын сактай отырып, мәдениетаралық коммуникация актісін жүзеге асыру; ауызша аударманың әртүрлі жағдайларында аудармашының мінез-құлқының халықаралық этикеті мен ережелерін менгеру (туристік топпен ере жүру, іскерлік келіссөздердің қамтамасыз ету, туристік топты ресми делегациялардың келіссөздерін қамтамасыз ету); мәдениетаралық қарым-қатынаста тартысты жағдайларының пайда болу көздерін анықтауға, себептерін анықтауға және жоюға қабілетті
	ОН8	Білім беру және оқыту теорияларын, тілдік, зияткерлік және танымдық қабілеттерін, құндылық бағдарларын дамытуды, мәдениеттер диалогына қатысуға дайындығын, оқытылатын тілдер арқылы одан әрі өз бетінше білім алуды қамтамасыз ететін шет тілдерін оқытудағы заманауи тәсілдерді білу; білім алушылардың коммуникативтік және мәдениетаралық құзыреттілігін қалыптастыру максатында тәрбиелеу мен оқытудың жаңа педагогикалық технологияларын білу.
	ОН9	Мәтінді аудармага дейінгі талдау әдістемесін қолдану; анықтамалық (оның ішінде арнайы) әдебиетті және ақпараттық технологияларды пайдалана отырып, ақпараттық іздеу жүргізу және қажетті тезаурус жасау білігін қоса алғанда, аударманы

		орындау, сондай-ак аналогты мәтіндер негізінде глоссарий дайындау; аударманың барлық түрлерін орындау кезінде эквиваленттілік пен көрнекіліктің қажетті деңгейіне жету үшін аударманы түрлендіруді колдану; аударманы стилистика тұрғысынан өндөу.
Кәсіби құзыреттер: (Hard skills)	ОН10	ІТ-технологияларды қолдана отырып, аудармашының жұмыс тілдерінде іскерлік құжаттаманың әртүрлі түрлерін, публицистикалық, ғылыми, медиалық және өзге де мәтіндерді, талдамалық шолуларды, көшшілік алдында сөйлеуді, ақпараттық, мәдени, білім беру кампанияларының сценарийлерін және т. б. жасау және жүйелеу; аударма тілінде жазбаша тіл құрудың өзіне тән ерекшеліктерін (ресми, бейресми және бейтарап қарым-қатынас тіркелімі) қолдану.
	ОН11	Лексикалық эквиваленттілік нормаларын сактай отырып, аударма мәтінінің грамматикалық, синтаксистік және стилистикалық нормаларын және бастапқы мәтіннің темпоралдық сипаттамаларын сактай отырып, жазбаша, ілеспелі аударма мен парапттан аударуды жүзеге асыруға қабілетті; жазбаша және ауызша аударма процесін үйімдастыру әдістемесін менгерген және кәсіби қызмет нәтижелерін жан-жақты талдау негізінде әдістемелік тәсілдерді шығармашылық тұрғыдан әзірлеуге және жетілдіруге қабілетті.
	ОН12	Жазбаша және ауызша аудармаларда лексикалық, грамматикалық және стилистикалық баламалылыққа қол жеткізуіндік стратегиялары мен құралдарын, сондай-ак лексикалық эквиваленттілік нормалары мен жазбаша аудармада тілдің лексикалық, грамматикалық және стилистикалық нормаларына сәйкес мәтінді ресімдеу дағдыларын қолдануға қабілетті.
	ОН13	Шет тілінде сейлейтіндер қабылданған ауызша және вербалды емес қарым-қатынас нормаларын көрсету; ілеспелі аударма мен парапттан ауызша аударманы жүзеге асыру үшін грамматикалық, лексикалық және фонетикалық нормаларға сәйкес қарым-қатынас жағдайларында мәлімдемелерді дұрыс құру; халықаралық үйімдар мен халықаралық конференцияларда синхронды аударманы үйімдастыру принциптерін жалпы сипаттап беру.
	ОН14	Шет тілінен орыс/казақ тіліне және орыс/казақ тілінен шет тіліне әртүрлі Функционалдық стильдер мен типтердің мәтіндерін жаза отырып, өкілдіктілікті жүйелі ауызша аударманы орындау кезінде қысқартылған аударма жазбасы жүйесін қолдану.
	ОН15	Аударма стратегиясын анықтауға және аударма кезінде баламалылыққа қол жеткізу үшін аударма міндеттерін шешудің стандартты тәсілдерін қолдануға; түпнұсқаның мәтінін аударманың мәтініне қажетті эквиваленттік деңгейде түрлендіру әдістемесін қолдануға; кәсіби қарым-қатынастың нақты жағдайларында аударманы орындауда дербестікті дамыту мақсатында аударма қызметінің нәтижелеріне қатысты өзін-өзі бағалауды жүзеге асыруға қабілетті.

Оқыту нәтижелеріне сәйкес пәндер модульдерін анықтау

Оқыту нәтижесінің коды	Модуль атауы	Дисциплина атауы	Көлемі (ECTS)
ОН1	Қоғамдық сананы жаңғыртудын дүниетанымдық негіздері	Қазақстан тарихы (МЕ)	5
ОН2		Философия	5
ОН3		Экология және тіршілік каяпсіздігі негіздері	
ОН4		Қолданбалы бизнес	
ОН10		Құқық және сыйбайлас жемқорлыққа қарсы мәдениет негіздері	5
ОН9		Ғылыми зерттеу негіздері	
ОН2	Әлеуметтік-саясаттану білім модулі	Саясаттану, Әлеуметтану	4
ОН10		Мәдениеттану, Психология	4
ОН6	Ақпараттық-коммуникативтік	Ақпараттық-коммуникациялық технологиялар	5
ОН7		Орыс тілі	10
ОН8		Шетел тілі	10
ОН9		Дене шынықтыру	8
ОН1	Базалық тілдік	Кәсіби бағытталған шетел тілі	5
ОН2		Шетел тілінің тәжірибелік грамматикасы	6
ОН3		Екінші шетел тілі (A1, A2 деңгейі)	5
ОН4		Екінші шетел тілі (B1 деңгейі)	5
ОН5		Карым-қатынас жағдайындағы негізгі шетел тілінің практикумы (B1 деңгейі)	6
ОН14		Негізгі шетел тілінің тәжірибелік курсы (B1 деңгейі)	
		Оқу	1
		Өндірістік	3
ОН1	Терендетілген тілдік	Екінші шетел тілі (B2 деңгейі)	4
ОН2		Арнайы кәсіби шетел тілі	5
ОН3		Негізгі шетел тілінің тәжірибелік курсы (B2 деңгейі)	7
ОН4		Карым-қатынас жағдайындағы негізгі шетел тілінің практикумы (B2 деңгейі)	
ОН5		Негізгі шетел тілінің тәжірибелік курсы (C1 деңгейі)	7
ОН6		Карым-қатынас жағдайындағы негізгі шетел тілінің практикумы (C1 деңгейі)	
ОН9		Екінші шетел тілі (B2-терендетілген деңгейі)	5
ОН12		Негізгі шетел тілінің тәжірибелік курсы (C2 деңгейі)	5
ОН14		Карым-қатынас жағдайындағы негізгі шетел тілінің практикумы (C2 деңгейі)	

ОН4		Аудармашының кәсіби қызметтінің негіздері	4
ОН7		Кәсіби қазақ тілі	
		Оку	2
ОН11	Аударма және тілдің теориялық аспектілері	Аударма теориясы	4
ОН12		Мәдениетаралық қарым-қатынас теориясы мен практикасы	4
ОН13		Аударманың стилистикалық аспекті	4
ОН14		Аудармадағы IT-технологиялар	4
ОН15		Тіл және аударманы оқыту әдістемесі	4
ОН6	Лингво-педагогикалық (MINOR)	Лингвистикалық коучинг	5
ОН2		Медиасауаттылық тілі	
ОН3		Білім берудегі заманауи педагогикалық технологиялар	5
ОН4		Білім берудегі Web 2.0 технологиялары	
ОН5		Оқытылатын тіл елінің әдебиеті	5
ОН6		Кәсіби педагогика мен психология негіздері	
ОН7		Лингвистика негіздері	5
ОН8		Оқытылатын тіл теориясының негіздері	
ОН1	Тіл және аударманың практикалық аспектілері	Іскерлік шетел тілі	5
ОН2		Іскерлік қарым-қатынас тілі	
ОН3		Акпараттық-газет мәтіндерін оқу және аудару	4
ОН4		Көркем мәтіндерді оқу және аудару	
ОН5		Фразеологияның тәжірибелік курсы	5
ОН7		Терминологияның тәжірибелік курсы	
ОН9		IELTS үшін ағылшын тілі	5
ОН14		Академиялық жазу	
ОН15		Ауызекі жазбаша тіл практикасы	5
ОН1		Акпараттық-газет мәтіндерін оқу және аудару	
ОН2	Аударманың кәсіби негіздері	Жазбаша аударма практикасы	5
ОН3		Ауызша аударма практикасы	5
ОН4		Ғылыми-техникалық аударма практикасы	5
ОН5		Ауызша ілеспелі аудармадағы аудармашылық шапшаң жазу негіздері	
ОН7		Іскерлік корреспонденция аудармасы	4
ОН9		Іскерлік қарым-қатынас аясындағы ілеспелі аударма	
ОН14		Көркем аударма практикасы	5
ОН15		Акпараттық аударма практикасы	
		Өндірістік	
		Дипломалды	19
ОН6, ОН7, ОН14, ОН15	Қорытынды аттестаттау	Қорытынды аттестаттау	8

Оқыту нәтижелерін қалыптастыру матрицасы

NN п/п	Пәннін атаяу	Пәннің қысқаша сипаттамасы (30-50 сөз)	Креди ттер саны	Оқыту нәтижелері (коды)														
				ОН 1	ОН 2	ОН 3	ОН 4	ОН 5	ОН 6	ОН 7	ОН 8	ОН 9	ОН 10	ОН 11	ОН 12	ОН 13	ОН 14	ОН 15
		Жалпы білім беру циклі ЖОО компоненті / тандау компоненті																
D1	Казакстан тарихы (МЕ)	Адамзаттың тарихи даму заңдылықтарына сәйкес Қазақстан тарихы туралы білімді қалыптастыру мақсатында оқытылады. Қазақстан аумағында ежелгі дәүірден бастап бүтінгі күнге дейін орын алған тарихи заңдар мен заңдылықтарды анықтайтын тарихи оқигалар, фактілер, процестер туралы біртұтас көзқарас қалыптастыру сұрактары қарастырылады.	5	+	+	+	+	+						+				
D2	Философия	Табиғатты, қоғамды және ойлауды дамытуың барынша жалпы заңдылықтары туралы білімді қалыптастыру мақсатында оқытылады. Шындық (болмыс), адамның болмысы, адамның және оның айналасындағы әлемнің карым-қатынасы, адамның танымы, әлем мен қоғамның эволюциясы, адам өмірінің материалдық және рухани құрамдас бөліктері туралы мәселелер қарастырылады.	5	+	+	+	+	+						+				
D3	Колданбалы бизнес	Идеяларды генерациялаудан, құнды ұсыныстарды құрастырудан, нарықты зерттеуден, тұтынушыны, ресурстарды анықтаудан бастап, дайын стартап жобаның тұсаукесеріне дейін жеке бизнесті құру мен жүргізуін экономикалық негіздері саласында білімді қалыптастыру, сондай-ақ бизнес теориясы мен практикасын зерделеу негізінде тәжірибелік дағдыларды қалыптастыру мақсатында оқытылады.	5	+	+	+	+	+						+				
D4	Құқық және сыйбайлас жемқорлыққа қарсы мәдениет негіздері	Құқықтық тәрбие, құқықтық және сыйбайлас жемқорлыққа қарсы мәдениет, құқықтық сананы арттыру туралы білімді қалыптастыру мақсатында оқытылады. Қазіргі заманғы құқықтың негізгі салалары, Қазақстан Республикасының заңнамасын түсіну, сыйбайлас жемқорлық құбылыстарын сини талдау және осы құбылысқа катысты өзінің азаматтық ұстанымын қалыптастыру сұрактары қарастырылады.	5	+	+	+	+	+					+					
D5	Экология және тіршілік қауіпсіздігі негіздері	Қоғам мен табиғатты дамытуың негіздері туралы білім мен идеяларды қалыптастыру мақсатында зерттеледі. Табиғи ресурстарды ұтымды пайдаланудың теориялық заңдары мен заманауи тәсілдері қарастырылады. Курс төтенше жағдайлардағы мінез-құлық ережелерін зерттеуге, антропогендік әрекеттің жағымсыз әсерлерінің дамуын болжауға арналған.	5	+	+	+	+	+						+				
D6	Ғылыми зерттеу негіздері	Студенттердің ғылыми-зерттеу қызыметі дагдыларын және ғылыми-зерттеу жұмыстарын жүргізуге дайындығын дамыту мақсатында оқытылады. Курс шенберінде қоғамдық катынастар жүйесіндегі ғылымның орны, ғылыми танымның әдістері мен денгейлері, ғылыми зерттеуді іске асырудың негізгі кезеңдері қарастырылады.	5						+				+					
D7	Саясаттану, Әлеуметтану	Біртұтас қоғамдық құбылыс ретіндегі саясат, әлеуметтік қауымдастықтардың мәні туралы білімді қалыптастыру мақсатында оқытылады. Саяси биліктің дамуы мен қызмет ету заңдылықтары, қауымдастықтар мен жеке тұлғаның өзара әрекеттесу механизмдері ретіндегі әлеуметтік процестер, мемлекет пен қоғамда билікті іске асыру және бөлу механизмі қарастырылады.	4		+									+				
D8	Мәдениеттану,	Адам туралы ғылымдар жүйесіндегі психологияның, коммуникацияның орны, міндеттері туралы білімді қалыптастыру мақсатында оқытылады.	4		+									+				

	Психология	Психологиялық факторлар және денсаулықта психологиялық ықпал етудін мәні; мәдениеттің түсінігі, мәні, қызметі, заманауи түсіндіруге көзқарастардың алуан түрлілігінің тарихы туралы сұраптар қарастырылады.														
D9	Акпараттық-коммуникациялық технологиялар	Акпараттық, әртүрлі операциялық жүйелердің ерекшеліктерін іздеу және талдау дағдыларын қалыптастыру мақсатында оқытылады. Компьютерлердің архитектурасы; электрондық кестелермен, мәліметтер базасымен жұмыс; акпараттық қорғау әдістері мен құралдары; қарапайым веб-сайттар, мультимедиялық презентациялар құру; акпараттық ресурстарды, Интернет және оның қызыметтерін пайдалану сұраптары қарастырылады.	5						+	+	+	+				
D10	Орыс тілі	A2, B1, B2, C1 біліктілік деңгейіне сәйкес сөйлеу әрекетінің торт түрі (оку, сөйлеу, тындау, жазу) бойынша қазақ (орыс) тілін практикалық менгеру дағдыларын қалыптастыру; контекст бойынша сөздердің мағынасын кабылдау; монологтың/диалогтың өзіндік нұсқасын құру, хабарлама жазу және т.б. білімді қалыптастыру мақсатында оқытылады.	10						+	+	+	+				
D11	Шетел тілі	Шет тілдік білім беру процесінде студенттердің мәдениетаралық-коммуникативтік құзыреттілік дағдыларын қалыптастыру мақсатында жеткілікті деңгейде (A2, жалпыевропалық құзыреттілік) және базальқ жеткіліктілік деңгейінде (B1, жалпыевропалық құзыреттілік); оқытылатын тілдер мен іскерлік сөйлеудің тілдік құралдарын қолдана отырып, өз үстаннымын тужырымдау және дәлелді айтуда мақсатында оқытылады.	10						+	+	+	+				
D12	Дене шынықтыру	Кәсіби қызметке дайындалу үшін денсаулықты сақтауды, нығайтуды камтамасыз ететін дене шынықтыру құралдары мен әдістерін мақсатты түрде пайдалану кабілеті мен дағдыларын қалыптастыру; болашақ еңбек қызметіндегі физикалық жүктемені, жүйке-психикалық стрессті және колайсыз факторларды күш-жігермен енсеруге қабілеттілігін қалыптастыру мақсатында оқытылады.	8						+	+	+	+				

**Базалық пәндер циклы
ЖОО компоненті**

D13	Кәсіби бағытталған шетел тілі	Студенттердің коммуникативті құзыреттілігін игеру мақсатында оқытылады, бұл болашақта кәсіби қызметтің әртүрлі салаларында, ғылыми және практикалық жұмыстарда, шетелдік серіктестермен қарым-қатынаста, өзін-өзі тәрбиелеу және басқа мақсаттарда шет тілін қолдануға мүмкіндік береді. Пән әртүрлі сөйлеу мәнерлері, курделі логикалық құрылымдалған ҳаттар, баяндамалар немесе мақалалар жазу арасындағы айырмашылықтарды, кәсіби және көркем әдебиеттің қысқаша мазмұны мен шолуларды қарастырады.	5		+	+				+	+		+		+	
D14	Шетел тілінің тәжірибелік грамматикасы	Негізгі шет тілінің грамматикасын төрек зерттеуден зерттелеуді, грамматиканың мынадай бөлімдерін қарастырады: курделі және курделі бағының сөйлемдер, олардың түрлери, функцияларымен тыныс белгілерінің әрекшеліктері, катысуши және катысуши айналымдар, аспектпен көніл-күй, герунд, кепіл, көніл-күй, модальды етістіктердің мағыналары, олардың шакқа байланысты өзгеруі, инверсия, төлеу сөз.	6		+	+				+	+		+		+	
D15	Екінші шетел тілі (A1, A2 деңгейі)	Курсты зерттеудің мақсаты-мәдениаралық деңгейде шет тілдесуге кабілеттілік пен дайындық ретінде әлеуметтік жеткілікті коммуникативтік құзыреттілікте қалыптастыру. Курстың мазмұны зерттелетін тілдің лексикалық, грамматикалық құбылыстары мен заңдылықтарына негізделген; мәдениаралық қарым-қатынасты жүзеге асыру, яғни зерттелетін тілде сөйлейтін социумдардың ұлттық-мәдени әрекшеліктерін ескере отырып, сөйлеу мінез-құлқының құрылуы.	5		+	+				+	+		+		+	
D16	Екінші шетел тілі (B1)	Курсты оқытудың мақсаты коммуникативтік құзыреттілікте қалыптастыру болып табылады. Мәдениетаралық-коммуникативтік құзыреттілік	5		+	+				+	+		+		+	

	денгейі)	мәдениетаралық дengейде шет тілдесуге қабілеттілік пен дайындық ретінде түсініледі. Курстың мазмұны қарым-катанас мәдениетін дамытуға бағытталған: шет тілін қарым-катанас құралы, білім беру және өзін-өзі тәрбиелеу, қазіргі әлемдегі ынтымақтастық пен өзара әрекеттесу құралы ретінде пайдалану.												
D17	Екінші шетел тілі (B2 дengейі)	Курс ауызша және жазбаша сөйлеуде белсенді дағдыларды дамытуға арналған; сөздің және грамматикалық құрылымдарды зерттеу және жүйелеу; сөйлеу әрекеттің әртүрлі түрлеріне тән стильдік белгілерді менгеру; шет тілінде мәдени-тарихи шындықтарды, этикет нормаларын және атапмыш «тілдік тәртіп» ерекшеліктерін коммуникативті және кәсіби қызметте колдану дағдыларымен таныстыру.	4		+	+				+	+	+	+	+
D18	Екінші шетел тілі (B2-терендетілген дengейі)	Курс екінші шет тілінде тындау, оқу, сөйлеу және жазу дағдыларын терендетуге ықпал ететін коммуникативтік және кәсіби құзыреттілікті қалыптастыруға арналған. Курстың міндеттері тілдік дengейге сәйкес сөйлеу әрекеттің барлық түрлерінде сөйлеу, тындау, оқу және жазудың коммуникативтік дағдыларына қойылатын талаптарда нақтыланады.	5		+	+				+	+	+	+	+
D19	Арнағы кәсіби шетел тілі	Пәннің оқытылу мақсаты шетел тілінде әлеуметтік-коммуникативтік мән-мәтінде ауызша және жазбаша қарым-катанас іскерліктері мен дағдыларын, шетел тілін менгерудің жалпы европалық құзырлылықтар жүйесіне сәйкес B2 бастапқы дengейінен C1 дengейіне өту үшін тілдің және коммуникативтік құзырлылықтарды кезең-кезеңмен қалыптастыру болып табылады.	5		+	+				+	+	+	+	+
D20	Аударма теориясы	Аударма стратегиясы мен принциптер саласы, аударманың pragmatикалық және синтаксистік мәселелері, аудармадағы мәтіннің жанрлық ерекшеліктері, аударманың эквиваленттілігі мен сәйкестігі ұғымдарын зерделеу, әр түрлі топтардың лексикалық бірліктерін аудару принциптерін, аударманың әлеуметтік, лингвистикалық және pragmatикалық аспекттерін туралы білімді қалыптастыру мақсатында оқытылады.	4						+	+	+	+		+
D21	Мәдениетаралық қарым-катанас теориясы мен практикасы	Тіл және мәдениетаралық коммуникация, аударма және мәдениетаралық коммуникация сиякты заманауи пәнаралық зерттеулерде коммуникация теориясы туралы білімді қалыптастыру мақсатында оқытылады. Курс Мәдениетаралық коммуникацияның негізгі ұғымдарын зерттеуге арналған; мәдениетаралық коммуникация процесін зерттеудің ен тиімді әдістері, отандық және шет тілді мәдениеттің құндылық бағдарлары жүйесі.	4		+	+	+				+			+
D22	Тілді оқыту және аударма әдістемесі	Шет тілдерінің рөлі және шет тіліндегі білім беру жүйесіндегі аударма туралы білімді қалыптастыру мақсатында оқытылады. Курс шет тілдерін оқыту әдістемесінің теориялық негіздерін және аудармасын, орта мектептегі оқыту жүйесін, оқу орындарының әртүрлі типтеріндегі іа оқыту мақсаттары, принциптері, әдістері мен құралдарын, окулыктың тұжырымдамалық негіздерін оқытуға арналған.	4	+				+	+					

**Базалық пәндер циклы
Тандау компоненті**

D23	Негізгі шетел тілінің тәжірибелі курсы (B1 дengейі)	Негізгі шет тілінің грамматикасы мен лексикасы саласында практикалық білім мен дағдыларды қалыптастыру мақсатында оқытылады. Курс кіріспе сөздер мен сөз тіркестерін игеруге, күнделікті өмірде және кәсіби салада қарым-катанас жасау үшін тілдік құралдарды дамытуға, шет тілдік мәдениеттің шындықтары, пікірталастың этикалық ережелері, тілдік стильдердің стилистикалық ерекшеліктері туралы түсініктерді дамытуға арналған.	6		+	+					+	+	+	+
D24	Қарым-катанас	Пән сөйлеу қарым-катанасындағы, реңсі және ауызекі лексикадағы стильтер туралы практикалық білімді қалыптастыру мақсатында оқытылады.	6		+	+					+	+	+	+

	жағдайындағы негізгі шетел тілінің практикумы (B1 деңгей)	Курс мәденистаралық карым-катаынас негіздерін, мәдени айырмашылықтарды, стереотиптер мен релятивизмді игеруге, карым-катаынас жағдайында берілген такырыптар бойынша диалогтық сөйлеу дағдыларын дамытуға, тұрмыстық мәселелерді шешуге, күнделікті іс-әрекеттерді үйымдастыруға арналған.											
D25	Негізгі шетел тілінің тәжірибелік курсы (B2 деңгей)	Пән жұмыс кеңестеріне катысу үшін лексикалық дағдыларды дамыту бойынша практикалық білімді қалыптастыру, өз құзыреті шенберіндегі міндеттерді түсіндіру, қарым-катаынастарды, мәдени нормаларды және олардан ауытқуларды талқылау мақсатында оқытылады. Курс негізінен шет тілінде келіссөздерге катысу, қауіпсіздік мәселелерін талқылау дағдыларын, шағын әнгіме жүргізу, сыйпайы, реңсі және бейресми стильтің аспектілерін игеруге арналған.	7		+	+			+	+	+	+	
D26	Қарым-катаынас жағдайындағы негізгі шетел тілінің практикумы (B2 деңгей)	Пән әлеуметтік-коммуникативтік контекст бойынша шет тілінде ауызша және жазбаша қарым-катаынас дағдылары мен қабілеттілігін, білімін дамыту арқылы қалыптастыру, шет тілін менгерудің жалпы еуропалық құзыреттілік жүйесіне сәйкес келетін B2 деңгейі шенберінде тілдік және коммуникативтік құзыреттіліктерді әр кезеңімен қалыптастыру мақсатында оқытылуға бағытталған.	7		+	+			+	+	+	+	+
D27	Негізгі шетел тілінің тәжірибелік курсы (C1 деңгейі)	Пән тілдік бірліктердің семантикасы, грамматикалық парадигматика және синтагматика саласындағы білімді, шет тілін менгерудің жалпы еуропалық құзыреттілік жүйесіне сәйкес келетін C1 деңгейі шенберінде жүргізілетін нақты коммуникативтік жағдайға барабар тілдік және сөйлеу бірліктерімен жұмыс істеу дағдылары мен дағдыларын қалыптастыру мақсатында оқытылуға бағытталған.	7		+	+			+	+	+	+	+
D28	Қарым-катаынас жағдайындағы негізгі шетел тілінің практикумы (C1 деңгейі)	Пән әлеуметтік, коммуникативтік контексте шет тілінде ауызша және жазбаша қарым-катаынас жасау дағдылары мен біліктерін қалыптастыру, шет тілін менгерудің жалпы еуропалық құзыреттілік жүйесіне сәйкес келетін C1 деңгейі шенберінде тілдік және коммуникативтік құзыреттіліктерді әр кезеңімен қалыптастыру мақсатында оқытылуға бағытталған.	7		+	+			+	+	+	+	+
D29	Негізгі шетел тілінің тәжірибелік курсы (C2 деңгейі)	Пән тілдік бірліктердің семантикасы, грамматикалық парадигматика және синтагматика саласындағы білімді қалыптастыру, шет тілін менгерудің жалпы еуропалық құзыреттілік жүйесіне сәйкес келетін C2 деңгейі шенберінде нақты коммуникативтік жағдайға барабар тілдік және сөйлеу бірліктерімен жұмыс істеу қабілеттілігі мен дағдыларын қалыптастыру мақсатында оқытылуға бағытталған.	5		+	+			+	+	+	+	+
D30	Қарым-катаынас жағдайындағы негізгі шетел тілінің практикумы (C2 деңгейі)	Пән әлеуметтік, коммуникативтік контексте шет тілінде ауызша және жазбаша қарым-катаынас жасау дағдылары мен біліктерін қалыптастыру, шет тілін менгерудің жалпы еуропалық құзыреттілік жүйесіне сәйкес келетін C2 деңгейі шенберінде тілдік және коммуникативтік құзыреттіліктерді әр кезеңімен қалыптастыру мақсатында оқытылуға бағытталған.	5		+	+			+	+	+	+	+
D31	Медиасауаттық тілі	Бұқаралық ақпарат құралдарында және маркетингтеғылыми зерттеу әдістері туралы білімді қалыптастыру мақсатында зерттеледі. Пән бұқаралық ақпарат құралдарын талдауды, менеджменттегі модельдеуді, әлеуметтік-экономикалық оқиғаларды талдауды және бағалауды қамтиды. Ұйымдардың қызметін басқаруда стратегиялық, тактикалық және жедел түрде шешімдерді	5	+								+	+

		әзірлеу әдістерін анықтауға бағытталған.															
D32	Лингвистикалық коучинг	Тілдік сүйемдеудің инновациялық форматы саласындағы білімді қалыптастыру мақсатында зерделенеді. Пән өзін-өзі дамытуға және оның тиімділігін арттыру үшін білім алушының әлеуетін ашуға бағытталған; оқыту мақсаттарын нақтылау және нәтижеге бағдарлау мүмкіндігі; оқыту траекториясын түзету үшін кері байланысты жүзеге асыру мүмкіндігі, сондай-ақ мотивация мен жауапкершілікті дамытуға, дербестікті, сенімділікті арттыруға және белсенді позицияны қалыптастыруға бағытталған. Көпшілік алдында сейлеу қабілетін және келіссөздер жүргізуге дайындығын және таныстыру қабілетін дамытады.	5	+											+	+	
D33	Білім берудегі заманауи педагогикалық технологиялар	Тілдік сүйемдеудің инновациялық форматы саласындағы білімді қалыптастыру мақсатында зерделенеді. Пән өзін-өзі дамытуға және оның тиімділігін арттыру үшін білім алушының әлеуетін ашуға бағытталған; оқыту мақсаттарын нақтылау және нәтижеге бағдарлау мүмкіндігі; оқыту траекториясын түзету үшін кері байланысты жүзеге асыру мүмкіндігі, сондай-ақ мотивация мен жауапкершілікті дамытуға, дербестікті, сенімділікті арттыруға және белсенді позицияны қалыптастыруға бағытталған. Көпшілік алдында сейлеу қабілетін және келіссөздер жүргізуге дайындығын және таныстыру қабілетін дамытады.	5												+	+	
D34	Білім берудегі Web 2.0 технологиялары	Ол білім беруде Web-2.0 қызметтерін пайдаланудың практикалық білімдері мен дағдыларын қалыптастыру мақсатында зерттеледі және білім беруде мультимедиялық құралдарды колданудың мәнін ашуға бағытталған. Интерактивті бейнеказбаны аудиспалы сынып технологиясының элементі ретінде пайдалану дағдыларын қалыптастырады, сондымен қатар Web-2.0 қызметтері арқылы оку ақпаратын визуализациялау процесін түсінуге көмектеседі. және оку үдерісінде диагностикалық және бағалау қызметін үйімдастыруда Web-2.0 қызметінің мүмкіндіктерін ашады.	5												+	+	
D35	Кәсіби педагогика мен психология негіздері	Кәсіби білім берудің негізгі парадигмалары мен теориялары, білім алушыларды кәсіби оқытудың, тәрбиелеудің және дамытудың негізгі технологиялары. Білім алушыларды оқыту, тәрбиелеу және дамыту технологияларын тандауды психологиялық түрғыдан негізден жүзеге асыру, сондай-ақ жеке тұлғаның кәсіби білімін, іскерлігін, дағдыларын және кәсіби маңызды қасиеттерін игерудің негізгі психологиялық зандылықтарын ашу іскерлігін қалыптастырады.	4	+				+	+								
D36	Оқытылатын тіл елінің әдебиеті	Пән англо-саксон және англо-Норман әдебиеті, Ренессанс, ағылшын буржуазиялық революциясы және қалыптына келтіру кезеңі, Ренессанс, Ұлыбритания мен АҚШ-тағы ағартушылық, Ұлыбританиядағы романтизм, АҚШ, Ұлыбритания мен АҚШ-тағы сынни реализм туралы түсініктерді қалыптастыру мақсатында зерттеледі. Негізгі әдеби тұқымдар мен жанрларды, жетекші әдеби ұғымдар мен категорияларды зерттеуге ерекше назар аударылады.	5	+	+			+									
D37	Оқытылатын тіл теориясының негіздері	Пән грамматикалық категориялар, сейлеу бөліктері, сөздерді морфологиялық талдау, лексикологияның тұжырымдамалары мен түрлері, сөздерді, сөйлемдерді және мәтінді талдау әдістерін түсініктерді қалыптастыру мақсатында зерттеледі. Ағылшын тілінің дамуының үш кезеңі оқытылады. Нормандық басқыншылық және оның орта ағылшын кезеңіндегі тілдін дамуына әсері. Дыбыстар, ағылшын әріптегері. Фонемалар және сөздерді фонетикалық талдау.	5	+	+			+									
D38	Лингвистика негіздері	Пән тілдін дамуын зерттейді, тілде ерекшеліктердің болуы, фоностилистика мәселелері, дыбыс шығарудың функционалдық аспектілері, теориялық грамматика негіздері және грамматиканың негізгі бөлімдері – морфология	5	+	+			+									

		мен синтаксис бойынша түсініктемелер береді. Курс сөз табын, ағылшын сөздерінің морфологиялық құрылымын, сөз күрудың негізгі әдістерін, тілдің нұскалары мен диалектілерін қарастырады.												
D39	Ақпараттық-газет мәтіндерін оку және аудару	Бұл пән газет макалалары, брошиуралар мен жадынамалар сиякты ақпараттық мәтіндерді оқу және аудару ерекшеліктерін зерттеумен айналысады. Ол сөздерді, сөз баламаларын, фразеологиялық бірліктерде және паремияларды коса алғанда, ақпараттық аударманың минималды бірліктеріне назар аударады. Белгілі бір контексте типтік сөйлемше болып табылатын даяр сөз орамы да зерттеледі. Пән газет макалаларының тақырыптық құрылымын және медиа мәтіндерді, газет макалаларын, киындыларды және жарнамаларды оку мен аударудың әртүрлі аспектілерін қарастырады.	5			+			+		+	+	+	
D40	Көркем мәтіндерді оку және аудару	Бұл пән көркем мәтіннің ерекшелігіне және көркем әдебиет туындыларын оку мен аударудың ерекшеліктеріне арналған. Ол стилистикалық әдістерге және олардың аудармасына назар аударады. Бұл пәнді зерттеу сөз, сөз баламалары, фразеологиялық бірліктер және паремиялар сиякты көркем аударманың минималды бірліктерін қарастырады. Поэтикалық шығармаларды оқуға және аударуға, сондай-ақ прозалық көркем шығармаларды оқуға және аударуға ерекше назар аударылады.	5			+			+		+	+		
D41	Фразеологияның тәжірибелік курсы	Пән фразеологиялық бірліктердің критерийлерін, жүйелілігін, жіктелуін, шығу тегін, бірлігін, тіркесімін және колданылуын зерттейді. Ол сондай-ақ сөйлеу мәнері мен жағдайларына сәйкес бейнелі өрнектерді барабар колданумен айналысады. Студенттер фразеологиялық бірліктерді бағалау және жіктеу критерийлерін, мұндай өрнектердің жүйелілігі мен шығу тегін, негізгі бірліктерді, тіркестерді және фразеологиялық өрнектерді колдануды үйренеді. Студенттер сөйлеу мәнеріне және карым-қатынас жағдайына байланысты бейнелі өрнектерді дұрыс колдану дағдысына ие болады.	4		+	+				+	+	+	+	
D42	Терминологияның тәжірибелік курсы	Пән терминдердің құрылымын, функциялары мен байланыстарын талдау сиякты теориялық мәселелерді қоса алғанда, терминологияның негізгі принциптерін қамтиды; практикалық есептерді шешу әдістері және зерттеудің заманауи бағыттары. Курс жаңа әдістемелік тәсілдерді, мәліметтер базасын және терминологияның басқа салалармен байланысын қамтитын заманауи зерттеу бағыттарын қарастырады. Студенттер аударманың терминологиялық аспектілерімен танысады және тіл мен мәдениет контекстіндегі терминология динамикасын зерттейді.	4		+	+				+	+	+	+	
D43	Ауызекі және жазбаша тіл практикасы	Пән құрылымдық типологияны және ауызша және жазбаша түрде сөйлеудің құрылымы мен үйымдастырылуын зерттейтін негізгі шет тілінде ауызша және жазбаша сөйлеуді құру ережелерін қамтиды. Бұл түрғыда сөйлемдерді, абзацтарды, мәтіндерді және тұжырымының логикалық құрылымын құру ережелері қарастырылады. Сөйлемдер мен абзацтар арасындағы байланыс құралдары, лексикалық және грамматикалық құрылымдарды колдануда зерттеледі.	5		+	+				+	+	+	+	
D44	Тілдік карым-қатынас	Пән өзекті, тұжырымдамалық және субтекстік ақпаратты білдіру үшін колданылатын шет тіліндегі мәтіннің дискурсивті тәсілдерін қарастырады. Студенттер лексикалық, грамматикалық, синтаксистік және стилистикалық нормаларды еске отырып, негізгі шет тілінде сөйлеу дағдыларын игереді; нақты коммуникативті жағдайға және элеуметтік және жас ортасындағы катынастардың сипатына байланысты тиісті коммуникативті схеманы тандауды үйренеді.	5		+	+				+	+	+	+	

Кәсіби пәндер циклы
ЖОО компоненті

D45	Жазбаша аударма практикасы	Жазбаша аударманың ерекшеліктері, түрлері, кезеңдері мен технологиялары туралы білімді қалыптастыру мақсатында зерттеледі. Пәнді оку мақсаттары: бастапкы және соңғы мәтіндерді талдау, кайта кодтау, редакциялау; тұпнұсқа мәтінін талдау, стандартты және стандартты емес аударма мәселелерін анықтау; әртүрлі тақырыптағы мәтіндерді аудару кезінде аударма түрлендірулерін қолдану; сөздіктер мен анықтамалықтарды пайдалану.	5						+ + +	+ + +	+ + +	+ + +
D46	Ауызша аударма практикасы	Пәнді оку мақсаттары: 1) Ауызша аударма техникасы туралы базалық теориялық ережелерді білуді; аударма мәселесі ретінде байланыс, біріктіру және болу, предикация аударманың мәселесі ретінде; 2) аударма стратегиялары арасындағы тандау мәселелерін бағдарлай білу; аударма кезінде ұсыныстарды біріктіру және мүшелеу; аудармада экстралингвистикалық факторларды және аударма мәтінін адресатын ескеру мамандар, окушылар, дайындалмаган аудитория, балалар үшін аударма жасау.	5						+ + +	+ + +	+ + +	+ + +
Кәсіби пәндер циклы Тандау компоненті												
D47	Аударманың стилистикалық аспекті	Қалыптастыру мақсатында оқытылады 1) стиль, фоностилистика, графостилистика ұғымдары туралы; оқылатын тіл сөздігінің стилистикалық саралануы туралы; норма категориясы және оның стилистикадағы рөлі; тілдің білдіру күралдары туралы; 2) интонацияның стилистикалық тәсілдерін, стилистикалық функцияларын айқындау кабілеттері; грамматикалық мәнерлі күралдар мен стилистикалық фигуралар; 3) мәтіндегі тұпнұсқаны анықтаудағылары және лексикалық-фразеологиялық экспрессивті күралдар мен стилистикалық фигураларды аудару мәтінінде дұрыс қолдану, олардың жіктелуі мен функцияларын түсіну.	4			+ + +				+ + +	+ + +	+ + +
D48	Аудармадағы IT-технологиялар	Пәнді оқытудың мақсаты аударма құзыреттің тәжірибелі күрамдас бөлігі туралы білімді қалыптастыру; аудармада электрондық ресурстарды кешенді қолдану болып табылады. Пәнді оку мақсаттары сонымен қатар жұмыста электрондық сөздіктерді, энциклопедиялар мен анықтамалықтарды; мәтіндер мен аудармалардың электрондық корпустарын; ауызша аудармада электрондық ресурстарды пайдалану дағдыларын; автоматтандырылған аударма жүйелерін; коммуникациялық жүйелер мен автоматты редакциялау жүйелерін пайдалануды қамтиды.	5						+ + +	+ + +	+ + +	
D49	Іскерлік шетел тілі	Пәнді оқытудың мақсаты іскерлік қарым-қатынас саласында кәсіби коммуникативтік құзыреттілікті қалыптастыру болып табылады: іскерлік хат алмасу ұғымы, іскерлік хаттардың түрлері, іскерлік ұйымдардың түрлері, іскерлік этикет және мәдениетаралық коммуникация ережелері; негізгі шет тілінің реңі іскерлік стилінің ерекшеліктері; түйінде жасау, жұмысқа орналасу кезінде сұхбат алу дағдыларын игеру.	5		+ +				+ + +	+ + +	+ + +	
D50	Іскерлік қарым-қатынас тілі	Пәнді оқытудың мақсаты халықаралық байланыстар және іскерлік қарым-қатынастың мәдениетаралық аспектілері саласында кәсіби коммуникативтік құзыреттілікті қалыптастыру болып табылады: компаниялардың құрылымы мен қызметі туралы білім алу; жұмысқа орналастыру рәсімі туралы; іскерлік кездесулерді ұйымдастыру және отқизу дағдылары; іскерлік телефон арқылы келіссөздер жүргізу; кәсіби және жалпы мәселелерді шешу үшін шетелдік әріптестермен іскерлік кездесулерге қатысу. Пәнді оқытудың мақсаттарының бір-реңі және бейресми қарым-қатынастың стандартты коммуникативті жағдайларында лексика-грамматикалық күралдарды дұрыс қолдана білу.	5		+ +				+ + +	+ + +	+ + +	
D51	IELTS үшін ағылшын тілі	Пәнді оқытудың мақсаттарына: IELTS тестінің ерекшелігін білу; тындау, оку, сөйлеу және жазу дағдыларын дамыту; ағылшын тілін есту арқылы қабылдау,	5		+ +				+ + +	+ + +	+ + +	

		негізгі ойды, ен маңызды бөлшектерді боліп көрсету; жазбаша тілді дамыту, берілген тақырыпқа эссе жазу қабілеті; колледждердегі академиялық мәтіндермен тақырыбы мен стилі жағынан ұқсас қыска үзінділерді түсіну қабілеті және алыс шетел университеттерінде.												
D52	Академиялық жазу	Пән академиялық жазу дағдыларын дамыту максатында оқытылады. Курстын мазмұнында түйінде жазу, эссе жазу ережелері, ақпарат беру әдістері, әдебиеттермен жұмыс (плагиаттың алдын алу, дәйексөздерді қолдану) карастырылады. Әдебиетке шолу, библиография). Жобаны / гранттың ұсынысты жазу. Зерттеу есебін жазу. Макалалар, рецензиялар жазу. Іскери хатты берудің негізгі формалары.	5		+	+			+	+	+	+	+	
D53	Ғылыми-техникалық аударма практикасы	Пән күрделі сөйлемдерді, арнағы терминологияны қолдануды, пассивті дауысты, абревиатуралар мен ақыскартуларды қамтитын осындағы мәтіндердің накты грамматикасы мен құрылымынан туындағының ғылыми-техникалық аударманың грамматикалық қындықтарын карастырады. Пән күрделі ғылыми ұғымдарды ақпараттың дәлдігін сактай отырып, кен аудиторияға қол жетімді және түсінікті түрде жеткізе білуге көмектеседі.	5					+	+	+	+		+	+
D54	Ауызша ілеспелі аудармадағы аудармашыл ық шапшан жазу негіздері	Пән мәтіннің мағынасын талдау және синтездеу, жаксы жедел жады және аударма жазу дағдыларын қажет етегін әртүрлі коммуникативті жағдайларда дәйекті аударма дағдыларын дамытуға көмектеседі. Курс сөйлеудің табиги дыбысын жеткізу үшін фонетикалық-интонациялық дизайн ережелерін қолдана білудің маңыздылығы турали айтады. Болашақ аудармашылар тілдік кодтар арасында жылдам ауысу және кодтаудың әртүрлі түрлерін пайдалану үшін қажетті дағдыларды алады.	5					+	+	+	+		+	+
D55	Іскерлік корреспонденция аудармасы	Іскерлік хат-хабарлардың негіздері ауызша және жазбаша түрде іскерлік қарым-қатынас контекстінде шет тілін менгеруді қамтиды. Ақпаратты тиімді жеткізу және кәсіби қарым-қатынасты сактау үшін іскерлік қарым-қатынасқа тән тілдік дағдылар мен коммуникативтік стратегияларды қолдана білу маңызды. Курс іскери тілдің ерекшелігіне, мамандандырылған терминология мен өрнектерді қолдануға байланысты туындауы мүмкін іскери хат-хабарларды аударудың грамматикалық және лексикалық қындықтарын карастырады. Студенттер грамматикалық және лексикалық ерекшеліктерге, сондай-ақ аудармада ақпаратты берудің дәлдігі мен анықтығын сактау стратегияларына мүകті болуды үйренеді.	4					+	+	+	+		+	+
D56	Іскерлік қарым-қатынас аясындағы ілеспелі аударма	Пән екі тілді кәсіби-коммуникативті құзыреттілікті дамытуға және жетілдіруге бағытталған, бұл іскерлік қарым-қатынастың негізгі функционалдық салаларында медиативтік құзыреттілікті практикалық менгеруді қамтамасыз етеді. Студенттер Аударма тапсырмаларын жетілдірілген, күштейтілген деңгейде сәтті орындауга мүмкіндік беретін деңгейге қалај жетуғе болатынын түсінеді. Пән сөйлеу әрекетінің ерекше түрі болып табылатын аударма дағдыларын дамытуды, сондай-ақ басқа қарым-қатынас дағдыларында кем дегенде шекті деңгейге жетуді қамтиды.	4					+	+	+	+		+	+
D57	Көркем аударма практикасы	Курс көркем мәтінде аударудың негізгі тәсілдерін зерттейді; әдеби, семантикалық және формальды тәсілдерді қамтиды. Сөзбе-сөз, еркін, келісімге келу, мәдениеттану және басқа тәсілдер карастырылады. Мәтіннің стилистикалық тұтастығын өзгерту, бейімдеу және сактау сияқты стратегияларды және әртүрлі тәсілдерді үйрету арқылы аударманың эквиваленттілігіне қол жеткізу дағдысы алынады.	5					+	+	+	+		+	+
D58	Ақпараттық аударма практикасы	Пәннің негізгі қызметі-акпаратты бастанғы тілден максатты тілге оның мазмұны мен дәлдігін сактайдын етіп беру. Курс белгілі бір терминологияны, күрделі ұғымдарды немесе көп мағыналы сөздерді аудару кезінде туындауды	5					+	+	+	+		+	+

		мүмкін ақпараттық аудармадағы лексикалық мәселелерді қарастырады. Студенттер Аударма сәйкестіктерінің түрлері, соның ішінде сөзбе-сөз, эквивалентті, контексттік, аударылған мәтіннің контексті мен ерекшеліктеріне байланысты қолданылатын басқа сәйкестіктер туралы біледі.															
D59	Аудармашын ың кәсіби қызметінің негіздері	Қазіргі әлемдегі аударманың рөлі мен орны туралы білімді қалыптастыру мақсатында зерттеледі. Қазақстанда аудармашыларды даярлау мәселелері, Аударма мектептері, аудармашының кәсіби этикасы, аударма ережелері, келіссөздер жүргізуге дайындық, әмбебап аударма колжазбасы, аудармашының кәсіби қызметіндегі заманауи кеңсе техникасының рөлі, сондай-ак аударма түрлері: Ауызша аударма, жазбаша аударма, аудармада дейінгі, мәтінді аударма талдауы қарастырылады.	4					+								+	+
D60	Кәсіби қазақ тілі	Пән білім алушының кәсіби коммуникация мәдениетін, салалық терминологияны қолдану дағдыларын, стандарттар мен нормаларға сәйкес кәсіби салада жазу және құжаттарды құрастыру дағдыларын қалыптастыру, мамандық бойынша сөздік қорын жетілдіру, мемлекеттік тілдің әлеуметтік-коммуникативтік функциясын кенейту және дамыту бойынша коммуникативтік құзыреттіліктерді қалыптастыру мақсатында оқытылады.	4							+	+		+				

Сертификациялық бағдарлама (minor) Лингво-педагогикалық

Модульдің атауы	Семестр						
	1	2	3	4	5	6	7
Лингво-педагогикалық						Кәсіби педагогика мен психология негіздері Оқытылатын тіл елінің әдебиеті	Лингвистикалық коучинг Медиасауаттылық тілі
						Лингвистика негіздері Оқытылатын тіл теориясының негіздері	Білім берудегі заманауи педагогикалық технологиялар Білім берудегі Web 2.0 технологиялары

Оқыту және бағалау әдістерімен жоспарланған оқыту нәтижелерін көлісу (ЖОН)

Оқыту нәтижесі (коды)	Модуль бойынша жоспарланған оқыту нәтижелері	Оқыту әдістері	Бағалау әдістері
ОН 1 ОН 2 ОН 3 ОН 4 ОН 10	<p>Осы модульді оку нәтижесінде студент:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Қазақстанның қазіргі тарихы, Философия, қазіргі қоғамдағы рухани үдерістердің рөлі, Таралтардың жеке және занды тұлғалардың құқықтарын қорғау саласындағы құқықтық мүдделері, кәсіпкерлік қызметті жүзеге асырудың экономикалық және әлеуметтік жағдайлары, адам мен табиғи ортаға зиянды және қауіпті факторлардың есері, Латын графикасының негізгі үйымдары туралы білімі болу; - Зерттелетін тілдердің орфографиялық, лексикалық, грамматикалық нормаларын қолдана отырып, ақпараттар мен құбылыстарды талдауға, өндеуге, жалпылауга және жаңғыртуға қабілетті; -электрондық каталогтар мен желілік ресурстарда қажетті ақпаратты іздеу дағдыларын менгеру, жалпы білім беретін мектепте әлеуметтік-гуманитарлық пәндерді оқытуда педагогикалық қызмет негіздерін қолдана білу. <p>Кәсіби қызметте АҚТ қолдану, ДК аппараттық және бағдарламалық қамтамасыз етуді, желілік, мультимедиялық және интернет-технологияларды, негізгі Smart және Е-технологияларды колдану; әртурлі Функционалдық стильдер мен типтердегі мәтіндердің жазбаша аудармасын жүзеге асыру үшін автоматтандырылған аударма бағдарламаларын (Trados және т.б.) пайдалану.</p> <p>Фонетикалық үйымдастырылуын, грамматикалық құрылымын, қарым-қатынастың барлық салаларында тілдің қарқынын, нормасын, узусы мен стилін сактауды ескере отырып, шет тіліндегі сөйлеуді жазбаша және ауызша түрдө қабылдау және қалыптастыру;</p> <p>ІТ-технологияларды қолдана отырып, аудармашының жұмыс тілдерінде іскерлік құжаттаманың әртурлі түрлерін, публицистикалық, ғылыми, медиалық және өзге де мәтіндерді, талдамалық шолуларды, көпшілік алдында сөйлеуді, ақпараттық, мәдени, білім беру кампанияларының сценарийлерін және т. б. жасау және жүйелу; аударма тілінде жазбаша тіл күрудың өзіне тән ерекшеліктерін (ресми, бейресми және бейтарап қарым-қатынас тіркелімі) қолдану.</p>	интерактивті дәріс практикалық сабактар зертханалық сабактар СОӘЖ сабактары	Тест Эссе жазу презентациялар
ОН 2 ОН 6 ОН 7 ОН 8 ОН 9 ОН 10	<p>Зерттелетін тілдердің орфографиялық, лексикалық, грамматикалық нормаларын қолдана отырып, ақпараттар мен құбылыстарды талдауға, өндеуге, жалпылауга және жаңғыртуға қабілетті; -электрондық каталогтар мен желілік ресурстарда қажетті ақпаратты іздеу дағдыларын менгеру, жалпы білім беретін мектепте әлеуметтік-гуманитарлық пәндерді оқытуда педагогикалық қызмет негіздерін қолдана білу.</p> <p>Дәлелдеудін логикалық-әдіснамалық және психологиялық негіздерін, тілдік қарым-қатынас стратегиясы мен тактикасын, сөйлеу мәдениетінің негіздерін қолдану;</p> <p>Мәдениетаралық коммуникация саласындағы білімді, ана тілі мен оқытылатын тілдердің тасымалдаушылары әлемінің тұжырымдамалық және тілдік суреттерінің негізгі айырмашылықтарын білуді интерпритациялай білу;</p> <p>Білім беру және оқыту теорияларын, тілдік, зияткерлік және танымдық қабілеттерін, құндылық бағдарларын дамытуды, мәдениеттер диалогына қатысуға дайындығын, оқытылатын тілдер арқылы одан әрі өз бетінше білім алуды қамтамасыз ететін шет тілдерін оқытудағы заманауи тәсілдерді білу;</p> <p>Мәтінді аудармаға дейінгі талдау әдістемесін қолдану; анықтамалық (оның ішінде арнайы) әдебиетті және ақпараттық технологияларды пайдалана отырып, ақпараттық іздеу жүргізу және қажетті тезаурус жасау білігін коса алғанда, аударманы орындау, сондай-ақ аналогты мәтіндер негізінде глоссарий дайындау;</p> <p>ІТ-технологияларды қолдана отырып, аудармашының жұмыс тілдерінде іскерлік құжаттаманың әртурлі түрлерін, публицистикалық, ғылыми, медиалық және өзге де мәтіндерді, талдамалық шолуларды, көпшілік алдында сөйлеуді, ақпараттық, мәдени, білім беру кампанияларының сценарийлерін және т. б.</p>	кейс-әдістер, іскерлік ойындар, тренингтер, диспуттар, дөнгелек үстелдер, семинарлар	ессе жазу ауызша емтихан кешенді тест

	жасау және жүйелу; аударма тілінде жазбаша тіл құрудын өзіне тән ерекшеліктерін (ресми, бейресми және бейтарап қарым-қатынас тіркелімі) қолдану.		
ОН 1 ОН 2 ОН 3 ОН 4 ОН 5 ОН 14	<p>Қазақстанның қазіргі тарихы, Философия, қазіргі қоғамдағы рухани үдерістердің рөлі, Тараптардың жеке және занды тұлғалардың құқыктарын корғау саласындағы құқықтық мүдделері, кәсіпкерлік қызметті жүзеге асырудың экономикалық және әлеуметтік жағдайлары, адам мен табиғи ортага зиянды және қауіпті факторлардың әсері, Латын графикасының негізгі ұғымдары туралы білім болу;</p> <p>- Зерттелетін тілдердің орфографиялық, лексикалық, грамматикалық нормаларын қолдана отырып, әкпараттар мен құбылыстарды талдауға, өндеге, жалпылауға және жаңғыруға қабілетті; -электрондық каталогтар мен желілік ресурстарда қажетті әкпаратты іздеу дәғдиларын менгеру, жалпы білім беретін мектепте әлеуметтік-гуманитарлық пәндерді оқытуда педагогикалық қызмет негіздерін қолдана білу.</p> <p>Кәсіби қызметте АКТ қолдану, ДК әппараттық және бағдарламалық қамтамасыз етуді, желілік, мультимедиялық және интернет-технологияларды, негізгі Smart және Е-технологияларды қолдану; әртурлі Функционалдық стильдер мен типтердегі мәтіндердің жазбаша аудармасын жүзеге асыру үшін автоматтандырылған аударма бағдарламаларын (Trados және т.б.) пайдалану.</p> <p>Фонетикалық ұйымдастырылуын, грамматикалық құрылымын, қарым-қатынастың барлық салаларында тілдің қарқынын, нормасын, узусы мен стилін сактауды ескере отырып, шет тіліндегі сөйлеуді жазбаша және ауызша түрде қабылдау және қалыптастыру;</p> <p>Тілдер мен мәдениеттердің лингвомәдениеттік, әдеби, лингвистикалық ерекшеліктерін сипаттау және салыстыру; тіл мен әдебиеттің дамуының негізгі факторлары мен зандылықтары туралы білімдерін қолдану; жазбаша және ауызша іскерлік қарым-қатынас жағдайында қарым-қатынас пен аударманың прагмакоммуникациялық стратегияларын жүзеге асыру және мәдениетаралық коммуникация жағдайында аударма шешімдерін қабылдау;</p> <p>Шет тілінен орыс/қазақ тіліне орыс/қазақ тілінен шет тіліне әртурлі Функционалдық стильдер мен типтердің мәтіндерін жаза отырып, өкілдіктілікті жүйелі ауызша аударманы орындау кезінде қысқартылған аударма жазбасы жүйесін қолдану.</p>	кейс-әдістер, іскерлік ойындар, тренингтер, диспуттар, дөнгелек үстелдер, семинарлар	тест презентациялар
ОН 1 ОН 2 ОН 3 ОН 4 ОН 5 ОН 6 ОН 9 ОН 12 ОН 14	<p>Қазақстанның қазіргі тарихы, Философия, қазіргі қоғамдағы рухани үдерістердің рөлі, Тараптардың жеке және занды тұлғалардың құқыктарын корғау саласындағы құқықтық мүдделері, кәсіпкерлік қызметті жүзеге асырудың экономикалық және әлеуметтік жағдайлары, адам мен табиғи ортага зиянды және қауіпті факторлардың әсері, Латын графикасының негізгі ұғымдары туралы білім болу;</p> <p>- Зерттелетін тілдердің орфографиялық, лексикалық, грамматикалық нормаларын қолдана отырып, әкпараттар мен құбылыстарды талдауға, өндеге, жалпылауға және жаңғыруға қабілетті; -электрондық каталогтар мен желілік ресурстарда қажетті әкпаратты іздеу дәғдиларын менгеру, жалпы білім беретін мектепте әлеуметтік-гуманитарлық пәндерді оқытуда педагогикалық қызмет негіздерін қолдана білу.</p> <p>Кәсіби қызметте АКТ қолдану, ДК әппараттық және бағдарламалық қамтамасыз етуді, желілік, мультимедиялық және интернет-технологияларды, негізгі Smart және Е-технологияларды қолдану; әртурлі Функционалдық стильдер мен типтердегі мәтіндердің жазбаша аудармасын жүзеге асыру үшін автоматтандырылған аударма бағдарламаларын (Trados және т.б.) пайдалану.</p> <p>Фонетикалық ұйымдастырылуын, грамматикалық құрылымын, қарым-қатынастың барлық салаларында тілдің қарқынын, нормасын, узусы мен стилін сактауды ескере отырып, шет тіліндегі сөйлеуді жазбаша және ауызша түрде қабылдау және қалыптастыру;</p> <p>Тілдер мен мәдениеттердің лингвомәдениеттік, әдеби, лингвистикалық ерекшеліктерін сипаттау және салыстыру; тіл мен әдебиеттің дамуының негізгі факторлары мен зандылықтары туралы білімдерін қолдану; жазбаша және ауызша іскерлік қарым-қатынас жағдайында қарым-қатынас пен аударманың прагмакоммуникациялық стратегияларын жүзеге асыру және мәдениетаралық коммуникация жағдайында аударма шешімдерін қабылдау;</p> <p>Дәлелдеудің логикалық-әдіснамалық және психологиялық негіздерін, тілдік қарым-қатынас стратегиясы мен тактикасын, сөйлеу мәдениетінің негіздерін қолдану;</p> <p>Мәтінді аудармага дейінгі талдау әдістемесін қолдану; аныктаамалық (оның ішінде арнайы) әдебиетті және әкпараттық технологияларды пайдалана отырып, әкпараттық іздеу жүргізу және қажетті тезаурус жасау білігін қоса алғанда, аударманы орындау, сондай-ақ аналогты мәтіндер негізінде глоссарий</p>	Лингвистика және әдебиеттану, тілдер мен мәдениеттерді салғастырмалы зерттеудің, мәдениетаралық қарым-қатынастың мәнін түсінбейді. Белсенді шығармашылық оқыту формалары: кейс-стади, іскерлік ойындар, тренингтер, диспуттар, дөнгелек үстелдер, семинарлар және жеке зертханалық жұмыстар.	Лингвистика және әдебиеттану, тілдер мен мәдениеттерді салғастырмалы зерттеу, мәдениетаралық қарым-қатынас туралы білім жеткілікіз. - ауызша емтихан - ауызша және жазбаша емтихан - есеп

	<p>дайындау;</p> <p>Жазбаша және ауызша аудармаларда лексикалық, грамматикалық және стилистикалық баламалылықта кол жеткізудін стратегиялары мен құралдарын, сондай-ақ лексикалық эквиваленттілік нормалары мен жазбаша аудармада тілдің лексикалық, грамматикалық және стилистикалық нормаларына сәйкес мәтінді ресімдеу дағдыларын қолдануға қабілетті;</p> <p>Шет тілінен орыс/казақ тіліне және орыс/казақ тілінен шет тіліне әртурлі Функционалдық стильдер мен типтердін мәтіндерін жаза отырып, өкілдіктілікті жүйелі ауызша аударманы орындау кезінде қысқартылған аударма жазбасы жүйесін қолдану.</p>		
ОН 11 ОН 12 ОН 13 ОН 14 ОН 15	<p>Лексикалық эквиваленттілік нормаларын сактай отырып, аударма мәтінін грамматикалық, синтаксистік және стилистикалық нормаларын және бастапқы мәтіннің темпоралдық сипаттамаларын сактай отырып, жазбаша, ілеспелі аударма мен парактан аударуды жүзеге асыруға қабілетті;</p> <p>Жазбаша және ауызша аудармаларда лексикалық, грамматикалық және стилистикалық баламалылықта кол жеткізудін стратегиялары мен құралдарын, сондай-ақ лексикалық эквиваленттілік нормалары мен жазбаша аудармада тілдің лексикалық, грамматикалық және стилистикалық нормаларына сәйкес мәтінді ресімдеу дағдыларын қолдануға қабілетті.</p> <p>Шет тілінде сөйлейтіндер қабылдаған ауызша және вербалды емес қарым-қатынас нормаларын көрсету; ілеспелі аударма мен парактан ауызша аударманы жүзеге асыру үшін грамматикалық, лексикалық және фонетикалық нормаларға сәйкес қарым-қатынас жағдайларында мәлімдемелерді дұрыс құру; халықаралық ұйымдар мен халықаралық конференцияларда синхронды аударманы ұйымдастыру принциптерін жалпы сипаттап беру.</p> <p>Шет тілінен орыс/казақ тіліне және орыс/казақ тілінен шет тіліне әртурлі Функционалдық стильдер мен типтердін мәтіндерін жаза отырып, өкілдіктілікті жүйелі ауызша аударманы орындау кезінде қысқартылған аударма жазбасы жүйесін қолдану.</p> <p>Аударма стратегиясын анықтауға және аударма кезінде баламалылыққа қол жеткізу үшін аударма міндеттерін шешудің стандартты тәсілдерін қолдануға;</p>	<p>Белсенді шығармашылық оқыту формалары: кейс-стади, іскерлік ойындар, тренингтер, диспуттар, дәңгелек үстелдер, семинарлар және жеке зертханалық жұмыстар. инверттеген класс (Flipped Class)</p>	<p>әссе жазу ауызша емтихан кешенді тест</p>
ОН 1 ОН 2 ОН 3 ОН 4 ОН 5 ОН 7 ОН 9 ОН 14 ОН 15	<p>Қазақстанның қазіргі тарихы, Философия, қазіргі қоғамдағы рухани үдерістердің рөлі, Таралттардың жеке және заңды тұлғалардың құқықтарын корғау саласындағы құқықтық мүдделері, қәсіпкерлік қызметті жүзеге асырудың экономикалық және әлеуметтік жағдайлары, адам мен табиғи ортага зиянды және қауіпті факторлардың әсері, Латын графикасының негізгі ұйымдары туралы білімі болуы;</p> <p>Зерттелетін тілдердің орфографиялық, лексикалық, грамматикалық нормаларын қолдана отырып, ақпараттар мен құбыльстарды талдауға, ондеуге, жалпылауға және жаңғыртуға қабілетті;</p> <p>Кәсіби қызметте АКТ қолдану, ДК апараттық және бағдарламалық қамтамасыз етуді, желілік, мультимедиялық және интернет-технологияларды, негізгі Smart және Е-технологияларды қолдану;</p> <p>Фонетикалық ұйымдастырылуын, грамматикалық құрылымын, қарым-қатынастың барлық салаларында тілдің қарқынын, нормасын, узусы мен стилін сактауды ескеरе отырып, шет тіліндегі сөйлеуді жазбаша және ауызша түрде қабылдау және қалыптастыру; сөйлеу қарым-қатынасында жеке және кәсіби мәдениетті;</p> <p>Тілдер мен мәдениеттердің лингвомәдениеттік, әдеби, лингвистикалық ерекшеліктерін сипаттау және салыстыру; тіл мен әдебиеттің дамуының негізгі факторлары мен заңдылықтары туралы білімдерін қолдану; жазбаша және ауызша іскерлік қарым-қатынас жағдайларында қарым-қатынас пен аударманың прагмакоммуникациялық стратегияларын жүзеге асыру және мәдениетаралық коммуникация жағдайларда аударма шешімдерін қабылдау;</p> <p>Мәдениетаралық коммуникация саласындағы білімді, ана тілі мен оқытылатын тілдердің тасымалдаушылары әлемінің тұжырымдамалық және тілдік суреттерінің негізгі айырмашылықтарын білуді интерпритациялай білу;</p> <p>Мәтінді аудармага дейінгі талдау әдістемесін қолдану; анықтамалық (оның ішінде арнайы) әдебиетті және ақпараттық технологияларды пайдалана отырып, ақпараттық іздеу жүргізу және қажетті тезаурус жасау білігін коса алғанда, аударманы орындау, сондай-ақ аналогты мәтіндер негізінде глоссарий дайындау;</p> <p>Шет тілінен орыс/казақ тіліне және орыс/казақ тілінен шет тіліне әртурлі Функционалдық стильдер мен</p>	<p>Белсенді шығармашылық оқыту формалары: кейс-стади, іскерлік ойындар, тренингтер, диспуттар, дәңгелек үстелдер, семинарлар және жеке зертханалық жұмыстар. инверттеген класс (Flipped Class)</p>	<p>ауызша емтихан тест</p>

	<p>тилдердің мәтіндерін жаза отырып, өкілдіктілікті жүйелі ауызша аударманы орындау кезінде қысқартылған аударма жазбасы жүйесін қолдану.</p> <p>Аударма стратегиясын анықтауга және аударма кезінде баламалылыққа кол жеткізу үшін аударма міндеттерін шешудің стандартты тәсілдерін қолдануға.</p>		
ОН 11 ОН 12 ОН 13 ОН 14 ОН 15	<p>Лексикалық эквиваленттілік нормаларын сақтай отырып, аударма мәтінінің грамматикалық, синтаксистік және стилистикалық нормаларын және бастапқы мәтіннің темпоралдық сипаттамаларын сақтай отырып, жазбаша, ілеспелі аударма мен парапттан аударуды жүзеге асыруға қабілетті;</p> <p>Жазбаша және ауызша аудармаларда лексикалық, грамматикалық және стилистикалық баламалылыққа кол жеткізудің стратегиялары мен құралдарын, сондай-ақ лексикалық эквиваленттілік нормалары мен жазбаша аудармада тілдің лексикалық, грамматикалық және стилистикалық нормаларына сәйкес мәтінді ресімдеу дағыларын қолдануға қабілетті.</p> <p>Шет тілінде сөйлейтіндер қабылдаған ауызша және вербалды емес қарым-қатынас нормаларын көрсету; ілеспелі аударма мен парапттан ауызша аударманы жүзеге асыру үшін грамматикалық, лексикалық және фонетикалық нормаларға сәйкес қарым-қатынас жағдайларында мәлімдемелерді дұрыс құру; халықаралық ұйымдар мен халықаралық конференцияларда синхронды аударманы ұйымдастыру принциптерін жалпы сипаттап беру.</p> <p>Шет тілінен орыс/қазақ тіліне және орыс/қазақ тілінен шет тіліне әртүрлі Функционалдық стильдер мен типтердің мәтіндерін жаза отырып, өкілдіктілікті жүйелі ауызша аударманы орындау кезінде қысқартылған аударма жазбасы жүйесін қолдану.</p> <p>Аударма стратегиясын анықтауга және аударма кезінде баламалылыққа кол жеткізу үшін аударма міндеттерін шешудің стандартты тәсілдерін қолдануға;</p>	<p>Белсенді шығармашылық оқыту формалары: кейс-стади, іскерлік ойындар, тренингтер, диспуттар, дөңгелек үстелдер, семинарлар және жеке зертханалық жұмыстар, инверттелген класс (Flipped Class)</p>	<p>эссе жазу ауызша емтихан кешенді тест</p>
ОН 1 ОН 2 ОН 3 ОН 4 ОН 5 ОН 7 ОН 9 ОН 14 ОН 15	<p>Қазақстанның қазіргі тарихы, Философия, қазіргі қоғамдағы рухани үдерістердің рөлі, Таралттардың жеке және заңды тұлғалардың құқықтарын корғау саласындағы құқықтық мүдделері, кәсіпкерлік қызметті жүзеге асырудың экономикалық және әлеуметтік жағдайлары, адам мен табиги ортага зиянды және қауіпті факторлардың әсері, Латын графикасының негізгі ұғымдары туралы білім болу;</p> <p>Зерттелетін тілдердің орфографиялық, лексикалық, грамматикалық нормаларын қолдана отырып, ақпараттар мен құбылыстарды талдауға, өндеуге, жалпылауға және жаңғыртуға қабілетті;</p> <p>Кәсіби қызметте АКТ қолдану, ДК апараттық және бағдарламалық қамтамасыз етуді, желілік, мультимедиялық және интернет-технологияларды, негізгі Smart және Е-технологияларды қолдану;</p> <p>Фонетикалық ұйымдастырылуын, грамматикалық құрылымын, қарым-қатынастың барлық салаларында тілдің қарқынын, нормасын, узусы мен стилін сақтауды ескере отырып, шет тіліндегі сөйлеуді жазбаша және ауызша түрде қабылдау және қалыптастыру; сөйлеу қарым-қатынасында жеке және қәсіби мәдениетті;</p> <p>Тілдер мен мәдениеттердің лингвомәдениеттік, әдеби, лингвистикалық ерекшеліктерін сипаттау және салыстыру; тіл мен әдебиеттің дамуының негізгі факторлары мен заңдылықтары туралы білімдерін қолдану; жазбаша және ауызша іскерлік қарым-қатынас жағдайында қарым-қатынас пен аударманын прагмакоммуникациялық стратегияларын жүзеге асыру және мәдениетаралық коммуникация жағдайында аударма шешімдерін қабылдау;</p> <p>Мәдениетаралық коммуникация саласындағы білімді, ана тілі мен оқытывлатын тілдердің тасымалдаушылары әлемінің тұжырымдамалық және тілдік суреттерінің негізгі айырмашылықтарын білуді интерпритациялай білу;</p> <p>Мәтінді аудармада дейінгі талдау әдістемесін қолдану; анықтамалық (онын ішінде арнайы) әдебиетті және ақпараттық технологияларды пайдалана отырып, ақпараттық іздеу жүргізу және қажетті тезаурус жасау білігін қоса алғанда, аударманы орындау, сондай-ақ аналогты мәтіндер негізінде глоссарий дайындау;</p> <p>Шет тілінен орыс/қазақ тіліне және орыс/қазақ тілінен шет тіліне әртүрлі Функционалдық стильдер мен типтердің мәтіндерін жаза отырып, өкілдіктілікті жүйелі ауызша аударманы орындау кезінде қысқартылған аударма жазбасы жүйесін қолдану.</p> <p>Аударма стратегиясын анықтауга және аударма кезінде баламалылыққа кол жеткізу үшін аударма міндеттерін шешудің стандартты тәсілдерін қолдануға;</p>	<p>Белсенді шығармашылық оқыту формалары: кейс-стади, іскерлік ойындар, тренингтер, диспуттар, дөңгелек үстелдер, семинарлар және жеке зертханалық жұмыстар, инверттелген класс (Flipped Class)</p>	<p>эссе жазу ауызша емтихан кешенді тест</p>

ОН 1 ОН 2 ОН 3 ОН 4 ОН 5 ОН 7 ОН 9 ОН 14 ОН 15	<p>- Қазақстанның қазіргі тарихы, Философия, қазіргі қоғамдағы рухани үдерістердің рөлі, Таралттардың жеке және заңды тұлғалардың құқықтарын қорғау саласындағы құқықтық мүдделері, көсіпкерлік қызметті жүзеге асырудын экономикалық және елеуметтік жағдайлары, адам мен табиғи ортага зиянды және қауіпті факторлардың әсері, Латын графикасының негізгі ұғымдары туралы білім болу;</p> <p>Зерттелетін тілдердің орфографиялық, лексикалық, грамматикалық нормаларын колдана отырып, ақпараттар мен құбылыстарды талдауға, өндеуге, жалпылауға және жаңғыртуға кабілетті;</p> <p>Кәсіби қызметте АКТ қолдану, ДК аппараттық және бағдарламалық қамтамасыз етуді, желілік, мультимедиялық және интернет-технологияларды, негізгі Smart және Е-технологияларды колдану;</p> <p>Фонетикалық ұйымдастырылуын, грамматикалық құрылымын, қарым-қатынастың барлық салаларында тілдің қарқынын, нормасын, узусы мен стилін сактауды ескере отырып, шет тіліндегі сөйлеуді жазбаша және ауызша түрде қабылдау және қалыптастыру; сөйлеу қарым-қатынасында жеке және кәсіби мәдениетті;</p> <p>Тілдер мен мәдениеттердің лингвомәдениеттік, әдеби, лингвистикалық ерекшеліктерін сипаттау және салыстыру; тіл мен әдебиеттің дамуының негізгі факторлары мен заңдылықтары туралы білімдерін қолдану; жазбаша және ауызша іскерлік қарым-қатынас жағдайында қарым-қатынас пен аударманың прагмакоммуникациялық стратегияларын жүзеге асыру және мәдениетаралық коммуникация жағдайында аударма шешімдерін қабылдау;</p> <p>Мәдениетаралық коммуникация саласындағы білімді, ана тілі мен оқытывлатын тілдердің тасымалдаушылары әлемінің тұжырымдамалық және тілдік суреттерінің негізгі айырмашылықтарын білуді интерпритациялай білу;</p> <p>Мәтінді аудармаға дейінгі талдау әдістемесін қолдану; аныктамалық (оның ішінде арнайы) әдебиетті және ақпараттық технологияларды пайдалана отырып, ақпараттық іздеу жүргізу және қажетті тезаурус жасау білігін қоса алғанда, аударманы орындау, сондай-ақ аналогты мәтіндер негізінде глоссарий дайындау;</p> <p>Шет тілінен орыс/қазақ тіліне және орыс/қазақ тілінен шет тіліне әртүрлі Функционалдық стильдер мен типтердің мәтіндерін жаза отырып, өкілдіктілікті жүйелі ауызша аударманы орындау кезінде қысқартылған аударма жазбасы жүйесін қолдану.</p> <p>Аударма стратегиясын анықтауга және аударма кезінде баламалылыққа қол жеткізу үшін аударма міндеттерін шешудің стандартты тәсілдерін қолдануға.</p>	Белсенді шығармашылық оқыту формалары: кейс-стади, іскерлік ойындар, тренингтер, диспуттар, дөңгелек үстелдер, семинарлар және жеке зертханалық жұмыстар. инверттелген класс (Flipped Class)	Эссе жазу ауызша емтихан кешенді тест
ОН 6 ОН 7 ОН 14 ОН 15	<p>Дәлелдеудің логикалық-әдіснамалық және психологиялық негіздерін, тілдік қарым-қатынас стратегиясы мен тактикасын, сөйлеу мәдениетінің негіздерін қолдану; тиімді коммуникацияға қол жеткізу мақсатында түпнұсқа мәтіннің ақпаратын талдау және корыту; ауызша және жазбаша сөйлеудің әртүрлі нысандары мен түрлерін қолдану;</p> <p>Мәдениетаралық коммуникация саласындағы білімді, ана тілі мен оқытывлатын тілдердің тасымалдаушылары әлемінің тұжырымдамалық және тілдік суреттерінің негізгі айырмашылықтарын білуді интерпритациялай білу;</p> <p>Шет тілінен орыс/қазақ тіліне және орыс/қазақ тілінен шет тіліне әртүрлі Функционалдық стильдер мен типтердің мәтіндерін жаза отырып, өкілдіктілікті жүйелі ауызша аударманы орындау кезінде қысқартылған аударма жазбасы жүйесін қолдану.</p> <p>Аударма стратегиясын анықтауга және аударма кезінде баламалылыққа қол жеткізу үшін аударма міндеттерін шешудің стандартты тәсілдерін қолдануға.</p>	Белсенді шығармашылық оқыту формалары: кейс-стади, іскерлік ойындар, тренингтер, диспуттар, дөңгелек үстелдер, семинарлар және жеке зертханалық жұмыстар. инверттелген класс (Flipped Class)	Ауызша және жазбаша емтихан Эссе есеп

Оқу нәтижелерінің қол жетімділігін бағалау критерийлері

ОН коды	Критерийлер
ОН1	<p>Қазақстанның қазіргі тарихы, Философия, қазіргі қоғамдағы рухани үдерістердің рөлі, Тараптардың жеке және занды тұлғалардың құқықтарын қорғау саласындағы құқықтық мұдделері, кәсіпкерлік қызметті жүзеге асырудың экономикалық және әлеуметтік жағдайлары, адам мен табиғи ортаға зиянды және қауіпті факторлардың әсері, Латын графикасының негізгі ұғымдары туралы біледі;</p> <p>Қазіргі шындық жағдайында бағдарлай алау; жекелеген қоғамдық тапсырмаларды орындау; республиканы жедел жанғырту кезеңінде тарихи, философиялық, экономикалық, құқықтық, идеялық-мәдени, экологиялық өзін-өзі қамтамасыз ету бағыты бойынша дамудың қазақстандық моделін қалыптастыруға белсенді қатыса отырып, өзінің қасиби қызметтінде ғылыми дүниетаным мен азаматтық ұстаным таныту, зияткерлік даму мақсатында физикалық қасиеттерді дамытуға дайын.</p> <p><u>Өзінің азаматтық ұстанымын дамыту дағдыларын менгерген.</u></p>
ОН2	<p>Фонетикалық жүйені, грамматикалық құрылым, лексика-фразеологиялық бірліктердің қажетті көлемін және шет тілдерінің функционалдық-стилистикалық сипаттамаларын біледі;</p> <p>Оқытылатын тілдердің орфографиялық, лексикалық, грамматикалық нормаларын қолдана отырып, ақпараттар мен құбылыстарды талдауга, өңдеуге, жалпылауға және жанғыртуға қабілетті; қасиби қызметтің міндеттерін шешу үшін тілдерде вербалды және вербалды емес нысанда тез және сенімді тілдесу;</p> <p>Оқытылатын тілдің әлеуметтік таңбаланған тілдік бірліктерін дұрыс пайдаланады.</p> <p>Коммуникативтік актінің құру стратегиясы мен тактикасын, сөйлеу тақырыбы шенберінде лексикалық және грамматикалық жеткіліктілікке сүйене отырып, сөйлеуді дұрыс интонациялық тұжырымдауды менгерген.</p>
ОН3	<p>Ақпараттық-іздестіру жүйелерін пайдаланудың оң және теріс жақтарын; ақпараттық қауіпсіздіктің негізгі талаптарын; аударма практикасында АКТ-ны пайдаланудың орны, рөлі мен перспективаларын; негізгі ақпараттық-іздестіру және сараптама жүйелерін, сондай-ақ қазіргі мәтіндік редакторларды біледі.</p> <p>Кәсіби қызметте АКТ қолдану, ДК ақпараттық және бағдарламалық қамтамасыз етуді, желілік, мультимедиялық және интернет-технологияларды, негізгі Smart және Е-технологияларды қолдану; әртүрлі Функционалдық стильтер мен типтердегі мәтіндердің жазбаша аудармасын жүзеге асыру үшін автоматтандырылған аударма бағдарламаларын (Trados және т.б.) пайдаланады.</p> <p>Ақпаратты іздеу дағдыларын, компьютерлік технологияларды және бағдарламалық қамтамасыз етуді; компьютерлік мәтіндік редакторда жазбаша аударма мәтінін ресімдеу қабілетін менгерген.</p>
ОН4	<p>Түрлі салаларда ауызша және жазбаша нысанда коммуникативтік ниеттерді жүзеге асыру үшін лексикалық құралдардың жеткілікті көлемін; монологиялық және диалогтік сөйлеудің құру техникасын біледі.</p> <p>Фонетикалық ұйымдастырылуын, грамматикалық құрылымын, қарым-қатынастың барлық салаларында тілдің қарқынын, нормасын, узусы мен стилін сактауды ескере отырып, шет тіліндегі сөйлеуді жазбаша және ауызша түрде қабылдау және қалыптастыру; сөйлеу қарым-қатынасында жеке және қасиби мәдениетті, рухани-адамгершілік нағымдарды көрсету; қарым-қатынастың барлық салаларында коммуникативті міндеттердің қою және шеше алады.</p> <p>Мамандық бейіні шенберінде мәтінді құру, мәтінді дұрыс ресімдеу технологиясын; түрлі тақырыптарға нақты, егжей-тегжейлі хабарлама жасау дағдыларын; негізгі мәселелеге өз көзқарасын баяндау дағдыларын менгерген.</p>
ОН5	<p>Кәсіби міндеттерді шешу үшін теориялық және қолданбалы лингвистиканын, аудармашылықтың, лингводидактиканың және мәдениетаралық қарым-қатынас теориясының ұғымдық аппаратын; сөздердің әртүрлі семантикалық және функционалдық түрлерін, сөздердің еркін және байланысты мағыналарын; кейінгі талдау үшін сөздерді морфемалық талдау рәсімін біледі.</p> <p>Тіл мен әдебиеттің дамуының негізгі факторлары мен зандылықтары туралы білімдерін қолдану; оқу және қасиби қызметте ана және шет тілдерінде ауызша және жазбаша коммуникацияның әртүрлі нысандары мен түрлерін өз бетінше қолдану; мәдениетаралық коммуникация жағдайында аударма шешімдерін жүзеге асыра және қабылдай алу; аударма этикасының нормаларын сақтай алады.</p> <p>Тілдер мен мәдениеттердің лингвомәдениеттік, әдеби, лингвистикалық ерекшеліктерін сипаттау және салыстыру дағдыларын; жазбаша және ауызша іскерлік қарым-қатынас жағдайында қарым-қатынас пен аударманын прагмакоммуникациялық стратегияларын менгерген.</p>
ОН6	<p>Мәдениетаралық коммуникация ауызша және жазбаша сөйлеудің әртүрлі формалары мен түрлерін біледі.</p> <p>Тиімді қарым-қатынаска қол жеткізу мақсатында түпнұсқа мәтіннің ақпаратын талдау және қорыту; ауызша және жазбаша сөйлеу мәдениетін қолдана алады.</p> <p>Дәлелдеудің логикалық-әдіснамалық және психологиялық негіздерін, тілдік қарым-қатынас стратегиялары мен тактикаларын, сөйлеу мәдениетінің негіздерін менгерген.</p>
ОН7	Мәдениетаралық коммуникация негіздерін, Ана тілі мен оқытылатын тілдер әлемінің тұжырымдамалық және тілдік суреттерінің негізгі айырмашылықтарын біледі.

	шетелдік мәдени қогамда қабылданған мінез-құлықтың этикалық және адамгершілік нормаларын сактай отырып, мәдениетаралық коммуникация актісін жүзеге асыру; мәдениетаралық қарым-қатынаста тартысты жағдайларының пайда болу көздерін анықтауға, себептерін анықтауға және жоюға қабілетті. Халықаралық этикетті және ауызша аударманың түрлі жағдайларында аудармашының жүргіс-тұрыс ережелерін менгерген.
ОН8	Білім алушылардың коммуникативтік және мәдениетаралық құзыреттілігін қалыптастыру мақсатында тәрбиелеу және оқыту теорияларын, шет тілдерін оқытудағы заманауи тәсілдерін; тәрбиелеу мен оқытудың жаңа педагогикалық технологияларын біледі. Оқу процесінің мақсаттарын, мазмұнын және ұйымдастырылуын өз бетінше тұжырымдай алады. Пәндік, психологиялық-педагогикалық және әдістемелік білім жүйесін, нақты әлеуметтік-педагогикалық жағдайларды ескере отырып, кәсіби қызметте теориялық білімді қолдану дағдылары мен дағдыларын менгерген.
ОН9	Жазбаша және ауызша дәйекті аударманы дайындау және жүзеге асыру тәсілдерін біледі. Мәтінді аудармаға дейінгі талдау әдістемесін қолданады; анықтамалық (онын ішінде арнайы) әдебиеттер мен акпараттық технологияларды пайдалана отырып, акпараттық іздеу жүргізу және қажетті тезаурус жасау білігін қоса алғанда, аударманы орында, сондай-ақ аналогты мәтіндер негізінде глоссарий дайындау алады. Аударманың барлық түрлерін орындау кезінде эквиваленттілік пен репрезентативтіліктің қажетті деңгейіне қол жеткізу үшін аударма түрлендірулерін пайдалануды; стилистика тұрғысынан аударманы редакциялау дағдыларын менгерген.
ОН10	Лексикалық, грамматикалық және стилистикалық нормаларды ескере отырып, ауызша және жазбаша аударманың нормалары мен этикасын біледі. ІТ-технологияларды қолдана отырып, аудармашының жұмыс тілдерінде іскеरлік құжаттаманың әртүрлі түрлерін, публицистикалық, ғылыми, медиа және өзге де мәтіндерді, аналитикалық шолуларды, көпшілік алдында сөйлеуді, акпараттық, мәдени, білім беру кампанияларының сценарийлерін және т.б. құра және жүйелей алады. Аударма тілінде жазбаша тіл құрудың өзіне тән ерекшеліктерін (қарым-қатынастың ресми, бейресми және бейтарап тіркелімі) қолдану дағдыларын менгерген.
ОН11	Эквиваленттілік теориясын және аудармадағы өзгерістердің түрлерін біледі. Лексикалық эквиваленттілік нормаларын сактай отырып, аударма мәтінінің грамматикалық, синтаксистік және стилистикалық нормаларын және бастапқы мәтіннің темпоралдық сипаттамаларын сактай отырып, жазбаша, ауызша бірізді аударма мен парактан ауызша аударманы жүзеге асыруға қабілетті. Жазбаша және ауызша аударма процесін ұйымдастыру әдістемесін менгерген және кәсіби қызмет нәтижелерін жан-жақты талдау негізінде әдістемелік тәсілдерді шығармашылық түрғыдан әзірлеуді және жетілдіруді менгерген.
ОН12	Біледі: Жазбаша және ауызша аудармаларда лексикалық, грамматикалық және стилистикалық баламалылыққа қол жеткізудің стратегиялары мен құралдарын қолдана алады. Лексикалық эквиваленттілік нормалары мен жазбаша аудармадағы тілдің лексикалық, грамматикалық және стилистикалық нормаларына сәйкес мәтінді рәсімдеу дағдыларын менгерген.
ОН13	Біледі: Шет тілінде сөйлейтіндер қабылдаған вербалды және вербалды емес қарым-қатынас нормаларын көрсете алады; ілеспелі ауызша аударма мен парактан ауызша аударманы жүзеге асыру үшін қарым-қатынас жағдайларында грамматикалық, лексикалық және фонетикалық нормаларға сәйкес мәлімдемелерді дұрыс құра алады. Халықаралық ұйымдар мен халықаралық конференцияларда ілеспе аударманы ұйымдастыру принциптерін жалпы сипаттауда сипаттауда дағдыларын менгерген.
ОН14	Біледі: Қабілетті: Шет тілінен орыс/қазақ тіліне және орыс/қазақ тілінен шет тіліне түрлі Функционалдық стильдер мен типтердің мәтіндерін жаза отырып, өкілдіктілікті жүйелі ауызша аударманы орындау кезінде қыскартылған аударма жазбасы жүйесін менгерген.
ОН15	Біледі: Аударма стратегиясын анықтай алады және аударма кезінде баламалылыққа қол жеткізу үшін аударма міндеттерін шешудің стандартты тәсілдерін қолдана алады; кәсіби қарым-қатынастың нақты жағдайларында аударманы орындауда дербестікті дамыту мақсатында аударма қызметінің нәтижелеріне қатысты өзін-өзі бағалауды жүзеге асыра алады. Түпнұсқаның мәтінін аударманың мәтініне қажетті эквиваленттік деңгейде түрлендіру әдістемесін менгерген.

Түлек моделі

Түлек атрибуттары:

Тілдік дайындық, сондай-ақ ауызша және жазбаша аударма саласындағы жоғары кәсіпқойлық
 Эмоционалды интеллект
 Жахандық сын-тегеуріндерге бейімделу
 Ойлау және сөйлеу мәдениеті
 Көніл бұле және ауыстыра алу
 Идеялық сенім
 Академикалық адалдық принциптері мен мәдениетінің мәнін түсіну

Құзыреттілік түрлері	Құзыреттіліктер сипаттамасы
1. Мінез-құлық дағдылары және жеке қасиеттер (Softskills)	<p>Қазақстанның қазіргі тарихы, Философия, қазіргі қоғамдағы рухани үдерістердің рөлі, Таралтардың жеке және занды тұлғалардың құқықтарын қорғау саласындағы құқықтық мұдделері, кәсіпкерлік қызметті жүзеге асырудың экономикалық және әлеуметтік жағдайлары, адам мен табиғи ортага зиянды және қауіпті факторлардың әсері, Латын графикасының негізгі ұғымдары туралы білімі болуы; республиканы жедел жанғырту кезеңінде тарихи, философиялық, экономикалық, құқықтық, идеялық-мәдени, экологиялық өзін-өзі қамтамасыз ету бағыты бойынша дамудың қазақстандық моделін қалыптастыруға белсенді қатыса отырып, өзінің кәсіби қызметтінде ғылыми дүниетаным мен азаматтық ұстаным таныту, зияткерлік даму мақсатында физикалық қасиеттерді дамытуға дайын болу.</p> <p>Зерттелетін тілдердің орфографиялық, лексикалық, грамматикалық нормаларын қолдана отырып, ақпараттар мен құбылыстарды талдауга, өндеге, жалпылауга және жанғыртуға қабілетті; фонетикалық жүйе, грамматикалық құрылым, лексика-фразеологиялық бірліктердің кәжетті көлемі және шет тілдерінің функционалдық-стилистикалық сипаттамалары; кәсіби қызметтің міндеттерін шешу үшін тілдерде вербалды және вербалды емес нысанда тілдесу; оқытылатын тілдің әлеуметтік таңбаланған тілдік бірліктерін дұрыс пайдалану.</p> <p>Кәсіби қызметте АКТ қолдану, ДК аппараттық және бағдарламалық қамтамасыз етуді, желілік, мультимедиялық және интернет-технологияларды, негізгі Smart және Е-технологияларды қолдану; әртүрлі Функционалдық стильдер мен типтердегі мәтіндердің жазбаша аудармасын жүзеге асыру үшін автоматтандырылған аударма бағдарламаларын (Trados және т.б.) пайдалану.</p> <p>Фонетикалық ұйымдастырылуын, грамматикалық құрылымын, қарым-қатынастың барлық салаларында тілдің қарқынын, нормасын, узусы мен стилін сактауды ескере отырып, шет тіліндегі сөйлеуді жазбаша және ауызша түрде қабылдау және қалыптастыру; сөйлеу қарым-қатынасында жеке және кәсіби мәдениетті, рухани-адамгершілік нанымдарды көрсету; қарым-қатынастың барлық салаларында коммуникативті міндеттерді қою және шешу.</p> <p>Тілдер мен мәдениеттердің лингвомәдениеттік, әдеби, лингвистикалық ерекшеліктерін сипаттау және салыстыру; тіл мен әдебиеттің дамуының негізгі факторлары мен зандылқтары туралы білімдерін қолдану; жазбаша және ауызша іскерлік қарым-қатынас жағдайында қарым-қатынас пен аударманың pragmакоммуникациялық стратегияларын жүзеге асыру және мәдениетаралық коммуникация жағдайында аударма шешімдерін қабылдау; аударма этикасының нормаларын сактау; теориялық және қолданбалы лингвистиканың, аударматанудың ұғымдық аппаратын білу, кәсіби мәселелерді шешуге арналған лингводидактика және мәдениетаралық коммуникация теориялары.</p>
2. Сандақ құзыреттіліктер (Digital skills):	<p>Дәлелдеудің логикалық-әдіснамалық және психологиялық негіздерін, тілдік қарым-қатынас стратегиясы мен тактикасын, сөйлеу мәдениетінің негіздерін қолдану; тиімді коммуникацияға қол жеткізу мақсатында түпнұсқа мәтіннің ақпаратын талдау және корыту; ауызша және жазбаша сөйлеуде мәдениеттін, мәдениетаралық коммуникацияда ауызша және жазбаша сөйлеудің әртүрлі нысандары мен түрлерін қолдану.</p> <p>Мәдениетаралық коммуникация саласындағы білімді, ана тілі мен оқытылатын тілдердің тасымалдаушылары әлемінің тұжырымдамалық және тілдік суреттерінің негізгі айырмашылықтарын білуді интерпритациялай білу; шетелдік мәдени қоғамда қабылданған мінез-құлықтың этикалық және адамгершілік нормаларын сактай отырып, мәдениетаралық коммуникация актісін жүзеге асыру; ауызша аударманың әртүрлі жағдайларында аудармашының мінез-құлқының</p>

	<p>халықаралық этикеті мен ережелерін менгеру (туристік топпен ере жүру, іскерлік келіссөздерді қамтамасыз ету, туристік топты ресми делегациялардың келіссөздерін қамтамасыз ету); мәдениетаралық қарым-қатынаста тартысты жағдайларының пайда болу көздерін анықтауга, себептерін анықтауга және жоюға қабілетті.</p> <p>Білім беру және оқыту теорияларын, тілдік, зияткерлік және танымдық қабілеттерін, құндылық бағдарларын дамытуды, мәдениеттер диалогына катысуға дайындығын, оқытывлатын тілдер арқылы одан әрі өз бетінше білім алушылардың коммуникативтік және мәдениетаралық құзыреттілігін қалыптастыру мақсатында тәрбиелеу мен оқытудың жаңа педагогикалық технологияларын білу.</p> <p>Мәтінді аудармага дейінгі талдау әдістемесін қолдану; анықтамалық (оның ішінде арнайы) әдебиетті және акпараттық технологияларды пайдалана отырып, акпараттық іздеу жүргізу және қажетті тезаурус жасау білігін қоса алғанда, аударманы орындау, сондай-ақ аналогты мәтіндер негізінде глоссарий дайындау; аударманың барлық түрлерін орындау кезінде эквиваленттілік пен көрnekіліктің қажетті деңгейіне жету үшін аударманы түрлендіруді қолдану; аударманы стилистика түргысынан өндеду.</p>
3. Кәсіби құзыреттіліктер (Hardskills)	<p>IT-технологияларды қолдана отырып, аудармашының жұмыс тілдерінде іскерлік құжаттаманын әртүрлі түрлерін, публицистикалық, гылыми, медиалық және өзге де мәтіндерді, талдамалық шолуларды, көпшілік алдында сөйлеуді, акпараттық, мәдени, білім беру кампанияларының сценарийлерін және т. б. жасау және жүйелеу; аударма тілінде жазбаша тіл құрудың өзіне тән ерекшеліктерін (ресми, бейресми және бейтарап қарым-қатынас тіркелімі) қолдану.</p> <p>Лексикалық эквиваленттілік нормаларын сактай отырып, аударма мәтінінің грамматикалық, синтаксистік және стилистикалық нормаларын және бастапқы мәтіннің темпоралдық сипаттамаларын сактай отырып, жазбаша, ілеспелі аударма мен парапттан аударуды жүзеге асыруға қабілетті; жазбаша және ауызша аударма процесін үйімдастыру әдістемесін менгерген және қәсіби қызмет нәтижелерін жан-жақты талдау негізінде әдістемелік тәсілдерді шығармашылық тұрғыдан әзірлеуге және жетілдіруге қабілетті.</p> <p>Жазбаша және ауызша аудармаларда лексикалық, грамматикалық және стилистикалық баламалылыққа қол жеткізудін стратегиялары мен құралдарын, сондай-ақ лексикалық эквиваленттілік нормалары мен жазбаша аудармада тілдін лексикалық, грамматикалық және стилистикалық нормаларына сәйкес мәтінді ресімдеу дағдыларын қолдануға қабілетті.</p> <p>Шет тілінде сейлейтіндер қабылдаган ауызша және вербалды емес қарым-қатынас нормаларын көрсету; ілеспелі аударма мен парапттан ауызша аударманы жүзеге асыру үшін грамматикалық, лексикалық және фонетикалық нормаларға сәйкес қарым-қатынас жағдайларында мәлімдемелерді дұрыс құру; халықаралық үйімдар мен халықаралық конференцияларда синхронды аударманы үйімдастыру принциптерін жалпы сипаттап беру.</p> <p>Шет тілінен орыс/қазак тіліне және орыс/қазак тілінен шет тіліне әртүрлі Функционалдық стильдер мен типтердін мәтіндерін жаза отырып, өкілдіктілікті жүйелі ауызша аударманы орындау кезінде қысқартылған аударма жазбасы жүйесін қолдану.</p>

Құрастырғандар:

Жұмыс тобының мүшелері:

Аударма теориясы мен практикасы кафедрасының менгерушісі

Аударма теориясы мен практикасы кафедрасының
қауымдастырылған профессоры

Аударма теориясы мен практикасы кафедрасының оқытушысы

КАП-41-19 тобының студенті



Туркенова С.С.

Шелестова Т.Ю.

Биғұлжа Г.С.

Имаш Ж.

Білім беру бағдарламасы факультеттің кеңес отырысында қарастырылған және бекітілген 06.04.2023 хаттама № 9

Білім беру бағдарламасы университеттің академиялық Кеңес отырысында қарастылыған және бекітілген 18.04.2023 хаттама № 5

Білім беру бағдарламасы университеттің ғылыми Кеңес отырысында қарастылыған және бекітілген 30.05.2023 хаттама № 12

Басқарма мүшесі-академиялық мәселелер бойынша проректор



Т.З. Жұсіпбек

Академиялық жұмыс департаментінің директорының м.а.



С.А. Смаилова

Шетел тілдер факультетінің деканы



Г.К. Тлеужанова

БІЛІМ БЕРУ БАҒДАРЛАМАСЫН ДАМЫТУ ЖОСПАРЫ

6B02301-АУДАРМА ICI

Жоспардың мақсаты – еңбек нарығының өзекті талаптары мен қазіргі заманғы ғылымның жетістіктерін ескере отырып, білім беру бағдарламасын іске асыру жағдайларының сапасын арттыруға жәрдемдесу.

Мақсатты индикаторлар

№	Индикаторлар	Өлшем бірл.	2023-2024 (факті бойынша)	2024-2025 (жоспар)	2025-2026 (жоспар)	2026-2027 (жоспар)
1	Кадрлық потенциалды дамыту					
1.1	Ғылыми дәрежесі бар оқытушылар санының өсуі	Адам саны	2	1	1	
1.2	Оқыту бейіні бойынша біліктілікті арттыру	Адам саны	10	3	3	3
1.3	Оқытуға практик-мамандарды тарту	Адам саны	2	1	1	1
1.4	Басқа	Адам саны				
2	Рейтингтердегі ББ жылжыту					
2.1	НАОКО	Позициясы	Жүлделі	Жүлделі	Жүлделі	Жүлделі
2.2	НААР	Позициясы	Жүлделі	Жүлделі	Жүлделі	Жүлделі
2.3	Атамекен	Позициясы	Жүлделі	Жүлделі	Жүлделі	Жүлделі
3.	Оқу және ғылыми-әдістемелік әдебиеттерді, электрондық ресурстарды әзірлеу					
3.1	Оқулықтар	Саны				
3.2	Оқу құралдары	Саны	1	1	1	1
3.3	Әдістемелік ұсынымдар / нұсқау	Саны	1	2	1	1
3.4	Электронды оқулық	Саны	-	1	1	1
3.5	Видео/аудиодәріс	Саны	3	3	1	1
3.6	Басқа	Саны				
4.	Оқу және зертханалық базаны дамыту	Саны				
4.1	Бағдарламалық өнімдерді сатып алу	Саны	2	1	1	1
4.2	Жабдықтарды сатып алу	Саны		1		1
4.3	Басқа	Саны				
5.	ББ мазмұнын өзектендіру					

5.1	Еңбек нарығының талаптарын, ғылым жетістіктерін, кәсіптік стандарттарды ескере отырып, оқыту нәтижелерін және пәндер тізбесін жаңарту	Жыл	+	+	+	+
5.2	ББ-на шет тілдеріндегі оку пәндерін енгізу*	Жыл	+	+	+	+
5.3	Оқытудың жаңа әдістерін енгізу	Жыл	+	+	+	+
5.4	ББ базасында бірлескен / екі дипломды бағдарламаны ашу	Жыл	-	+	-	-
5.5	Басқа	Жыл				

Аударма теориясы мен практикасы кафедрасының менгерушісі

Туркенова С.С.